

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

3 MEI 1960.

WETSVOORSTEL

tot aanvulling van de wet van 16 maart 1954 tot verhoging van de pensioenen bepaald bij de titels II en III van de samengeordende wetten op de militaire en de vergoedingspensioenen alsmede tot wijziging van de wet van 16 juli 1952 tot wijziging van de samengeordende wetten op de militaire en de vergoedingspensioenen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE FINANCIËN ⁽¹⁾, UITGEBRACHT
DOOR DE HEER KIEBOOMS.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie besprak het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina op de zittingen van 8 december 1959, 15 december 1959, 9 februari 1960, 23 februari 1960, 29 maart 1960 en 5 april 1960.

Het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina, medeondertekend door Mevr. A. Fontaine-Borguet en de heer Deste-

⁽¹⁾ Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Dequae.

A. — Leden : de heren Barbé, De Saeger, Devillers, Eeckman, Fimmers, Herbiet, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisis, Saint-Remy, Schot. — Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Leburton, Merlot, Paque, Tielemans, Van Hoorick. — De Clercq, Piron.

B. — Plaatsvervangers : de heren Counson, Discry, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele. — Cools, Grégoire, Martel, Namèche, Van Acker (A.). — Grootjans.

Zie :

99 (1958-1959) :

— N° 1 : Wetsvoorstel.

— N° 2 tot 6 : Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

3 MAI 1960.

PROPOSITION DE LOI

tendant à compléter la loi du 16 mars 1954 en vue de l'augmentation des pensions prévue aux titres II et III des lois coordonnées sur les pensions militaires et les pensions de réparation et à modifier la loi du 16 juillet 1952 portant modifications aux lois coordonnées sur les pensions militaires et les pensions de réparation.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES FINANCES ⁽¹⁾,
PAR M. KIEBOOMS.

MESDAMES, MESSIEURS.

Votre Commission a examiné la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina en ses réunions des 8 décembre 1959, 15 décembre 1959, 9 février 1960, 23 février 1960, 29 mars 1960 et 5 avril 1960.

La proposition de M^{me} de Moor-Van Sina, contresignée par M^{me} A. Fontaine-Borguet et M. Destenay, a été

⁽¹⁾ Composition de la Commission :

Président : M. Dequae.

A. — Membres : MM. Barbé, De Saeger, Devillers, Eeckman, Fimmers, Herbiet, Kiebooms, Lamalle, Lavens, Parisis, Saint-Remy, Schot. — Boutet, Denis, De Sweemer, Detiège, Leburton, Merlot, Paque, Tielemans, Van Hoorick. — De Clercq, Piron.

B. — Suppléants : MM. Counson, Discry, Gillès de Pélichy, Lefère, Posson, Van den Daele. — Cools, Grégoire, Martel, Namèche, Van Acker (A.). — Grootjans.

Voir :

99 (1958-1959) :

— N° 1 : Proposition de loi.

— N° 2 à 6 : Amendements.

nay, werd als een uiting van het gemeenschappelijk verlangen der drie nationale partijen om de toestand der oorlogsweduwen te verbeteren, ingediend.

De bedoeling der indieners is het basispensioen van de oorlogsweduwen met 25 % te verhogen vanaf 1 januari 1959, zonder dat het basisbedrag van het nieuwe pensioen ooit minder mag bedragen dan 4 000 frank per maand.

Tijdens de eerste vergadering die aan de bespreking werd gewijd, werd door de heer Minister medegedeeld dat een contactcommissie, waarin de vertegenwoordigers der Administratie en der vaderlandse verenigingen zitting zouden hebben, werd opgericht teneinde het probleem te onderzoeken.

De heer Minister waarschuwde voor de onkosten van het voorstel die volgens een oppervlakkige raming 320 000 000 frank zouden belopen.

Bovendien zou de aanvaarding van het voorstel andere revendicaties doen opduiken welke de budgettaire weerslag ervan zouden brengen op 650 000 000 frank.

Zitting van 15 december 1959.

Op de vergadering van 15 december 1959 heeft Mevr. de Moor-Van Sina haar voorstel toegelicht samen met de amendementen die zij heeft ingediend om het te verduidelijken (*Stuk n° 99/2*).

Volgens de auteur heeft haar voorstel uitsluitend betrekking: 1° op de oorlogsweduwen die vóór het schadelijk feit in het huwelijk waren getreden met een oorlogsslachtoffer en 2° op de weduwen van de groot-invaliden.

In 1952 werd het basisbedrag van deze pensioenen gebracht van 2 000 op 2 500 frank. In 1955 werd het met 20 % verhoogd voor de categorie waarop het voorstel betrekking heeft en met 10 % voor de anderen. Door de wet van 1954 werden deze pensioenbedragen aan de index verbonden; thans bereiken zij 3 300 frank per maand.

Het lid herinnert er aan dat zij haar voorstel heeft ingediend onder de vorige Regering. Zij heeft echter gedacht dat de oorlogsweduwen voldoening zouden krijgen, toen werd aangekondigd dat een deel van de conjunctuurtaks zou besteed worden aan de oorlogsslachtoffers. Dit is echter niet gebeurd en daarom heeft het lid haar voorstel opnieuw ingediend. Het werd mede ondertekend door leden van de drie partijen. De nadruk dient er op gelegd dat het er hier niet om gaat aan deze begunstigten een levensminimum te verzekeren, maar veeleer om de vrijwaring van hun rechten. Het voorstel strekt ertoe het huidige basisbedrag van 3 000 frank op 4 000 frank te brengen aan index 100, om op die manier de begunstigde weduwen te onttrekken aan de openbare onderstand.

Op verzoek van de heer Minister van Financiën wordt alsdan een uiteenzetting gegeven door een hoge ambtenaar van het Bestuur der pensioenen (zie documentaire nota, blz. 12).

Een lid doet opmerken dat er geen vergelijking mogelijk is tussen het burgerlijk pensioen, en het overlevingspensioen der oorlogsweduwen. Bij toepassing van de wet van 1923 trok een weduwe van een soldaat 50 % meer dan het gewoon pensioen. De genothebbers van een burgerlijk pensioen mogen dit cumuleren met beroepsinkomsten. Het pensioen betekent voor dezen op het einde van hun loopbaan niets anders dan een bijkomende vergoeding, terwijl de oorlogsweduwen in het algemeen niet beschikken over spaarcenten. Het pensioen dat gestort wordt aan de weduwen betekent geen levensminimum, is geen liefdadigheid, maar veeleer het herstel van een recht. De meeste van deze vrouwen zijn weduwen van Vlaamse soldaten en zij komen

présentée comme étant l'expression du désir commun des trois partis nationaux d'améliorer le sort des veuves de guerre.

Les auteurs de la proposition visent à majorer de 25 %, à partir du 1^{er} janvier 1959, la pension de base des veuves de guerre, sans que le minimum de la nouvelle pension puisse jamais être inférieur à 4 000 francs par mois.

A la première réunion consacrée à l'examen de la proposition, M. le Ministre a signalé qu'une Commission de contact, composée de représentants de l'Administration et des associations patriotiques, avait été instituée pour étudier le problème.

M. le Ministre a fait ressortir que les dépenses qu'entraînerait la proposition, d'après une évaluation approximative s'élèveraient à 320 000 000 de francs.

En outre, l'adoption de cette proposition susciterait d'autres revendications, ce qui en porterait la répercussion budgétaire à 650 000 000 de francs.

Séance du 15 décembre 1959.

A la réunion du 15 décembre 1959, M^{me} de Moor-Van Sina a commenté sa proposition, ainsi que les amendements qu'elle y a apportés, afin d'en préciser la portée (*Doc. n° 99/2*).

Selon l'auteur, sa proposition vise uniquement les veuves de guerre ayant épousé une victime de la guerre avant le fait dommageable, ainsi que les veuves des grands invalides.

En 1952, le taux de base de ces pensions a été porté de 2 000 à 2 500 francs. En 1955, il a été majoré de 20 % pour la catégorie visée dans la proposition et de 10 % pour les autres catégories. La loi de 1954 a lié les pensions aux variations de l'indice, de sorte qu'elles s'élèvent actuellement à 3 300 francs par mois.

M^{me} de Moor-Van Sina rappelle qu'elle a introduit sa proposition sous le Gouvernement précédent. Elle avait pensé toutefois que les veuves de guerre allaient obtenir satisfaction, par suite de la déclaration qu'une partie de la taxe de conjoncture serait consacrée aux victimes de la guerre. Il n'en fut rien, et c'est pourquoi elle a réintroduit sa proposition. Celle-ci a été contresignée par des membres des trois partis. Il convient de souligner qu'il ne s'agit pas d'assurer un minimum vital à cette catégorie de bénéficiaires, mais de sauvegarder leurs droits. La proposition tend à porter le taux de base actuel de 3 000 à 4 000 francs à l'indice 100, afin de soustraire ainsi les veuves bénéficiaires à l'assistance publique.

A la demande de M. le Ministre des Finances, un haut fonctionnaire de l'Administration des pensions fait ensuite un exposé de la question (voir note documentaire, p. 12).

Un membre fait observer qu'aucune comparaison n'est possible entre la pension civile et la pension de survie des veuves de guerre. En application de la loi de 1923, la veuve d'un militaire touchait 50 % de plus que la pension ordinaire. Les bénéficiaires d'une pension civile peuvent cumuler celle-ci avec leurs revenus professionnels. Pour ceux-ci, la pension ne représente à la fin de leur carrière qu'une allocation supplémentaire, tandis qu'en général les veuves de guerre ne disposent pas d'économies. La pension liquidée aux veuves ne constitue pas un minimum vital, elle n'est pas un acte de charité, mais plutôt la réparation d'un droit. La plupart de ces femmes sont des veuves de militaires flamands; elles ne se rendent pas à Bruxelles afin de rece-

niet te Brussel om een bijkomende toelage te ontvangen van de nationale werken. Het is om deze reden dat het lid bereid zou zijn de tussenkomsten van de nationale werken af te schaffen indien het pensioen kon worden verhoogd.

Een lid verwijst naar de wet welke oorlogsschade toekent en legt de nadruk op het verschil van behandeling naargelang het gaat om schade aan goederen of schade aan personen. Om het verlies van de echtgenoot te vergoeden wordt een soort pensioen toegekend, 2 000 frank in 1957; dit werd steeds als een voorlopige vergoeding beschouwd. Bij iedere vraag tot verhoging van deze vergoeding heeft men budgettaire moeilijkheden opgeworpen. Men moet rechtvaardiger zijn tegenover de oorlogsweduwen; 4 000 frank acht het lid niet overdreven. Het was steeds mogelijk kredieten uit te trekken op een ander budget dat steeds aan een stijging onderworpen was zonder dat men een compensatie moest gaan zoeken in het verhogen van belastingen. Het woord « pensioen » is de juiste term niet die men in dit geval zou moeten gebruiken; het woord vergoeding verdient hier de voorkeur.

Een ander lid sluit zich aan bij de opmerkingen gemaakt door de twee vorige leden.

Vóór 1954 bestond er een bepaalde verhouding tussen het weduwen- en invaliditeitspensioen.

Sommige vergelijkingen gaan echter niet op daar het hier gaat om een herstelpensioen. Na te hebben doen opmerken dat alle vaderlandlievende verenigingen akkoord gaan om absoluut de voorrang te verlenen aan de oorlogsweduwen, verklaart het lid amendementen te zullen indienen ten voordele van de politieke gevangenen. Het lid begrijpt niet dat een onderscheid gemaakt wordt tussen de weduwen die een huwelijk hebben aangegaan vóór het schadelijk feit en deze die het deden na het schadelijk feit. De vergoedingen toegekend aan ascendenten moeten volgens het lid eveneens worden aangepast en afhankelijk gemaakt worden van hun inkomsten.

Een lid doet opmerken dat de invaliden naast hun pensioen nog van vele andere voordelen genieten. Het voorstel betreffende de weduwen gehuwd na het schadelijk feit, is natuurlijk sympathiek. Doch tegenover deze heeft de Staat geen verplichting die voortvloeit uit de toepassing van het beginsel van het gemene recht.

Het vorige lid aanvaardt het onderscheid doch dringt aan opdat ook voor deze categorie iets zou worden gedaan.

Een lid doet opmerken dat de verhoging van de vergoeding voor het pensioen zou toelaten de nationale werken af te schaffen.

Een ander lid dringt aan opdat een overzichtelijke nota zou gestuurd worden over de uitkeringen die gedaan worden aan de weduwen. Het lid sluit zich ook aan bij het voorstel dat ter bespreking ligt. Volgens dit lid heeft het bedrag van de vergoedingen toegekend aan de weduwen niet dezelfde evolutie gekend als de vergoeding uitgekeerd aan de invaliden. De opeenvolgende Regeringen hebben het probleem laten verkankeren. De heer Liebaert had de oprichting van een gemengde Commissie in het vooruitzicht gesteld. Dit voorstel is op tegenkantingen gestuit in de Senaat. De Regering verkiest te onderhandelen met de bonden. Door die onderhandelingen wordt nochtans nooit een volledige oplossing bereikt, omdat het de best georganiseerde bond is die het haalt.

De weduwen zijn nu ongelukkig genoeg gebrekkig georganiseerd. Het lid vraagt dat men de vergelijking zou maken met de weduwen van de burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Tot slot van die vergadering heeft de heer Minister geantwoord dat de discussie niet uitgeput is. De grote moeilijkheid is dat het pensioen der weduwen geen vergoeding is,

voir une allocation complémentaire des œuvres nationales. Le membre serait, dès lors, disposé à supprimer les interventions des œuvres nationales si la pension pouvait être majorée.

Un membre se réfère à la législation relative à l'octroi de dommages de guerre et insiste sur la différence de traitement selon qu'il s'agit de dommages aux biens ou de dommages aux personnes. En vue d'indemniser la perte du mari, il a été octroyé une espèce de pension qui, en 1957, était de 2 000 francs, qui a toujours été considérée comme une indemnité provisoire. A chaque demande de majoration de cette allocation on a opposé des difficultés budgétaires. Il convient de se montrer plus équitable vis-à-vis des veuves de guerre et le membre considère 4 000 francs comme raisonnable. Il a toujours été possible de prévoir des crédits à un autre budget, toujours en hausse, sans qu'il ait fallu rechercher une compensation dans la majoration des impôts. Le mot « pension » n'est pas le terme exact qu'il convient d'employer en l'occurrence, il s'agit plutôt d'une réparation.

Un autre membre se rallie aux observations formulées par les deux membres précédents.

Avant 1954, il existait un certain rapport entre la pension de veuve et la pension d'invalidité.

Certaines comparaisons manquent toutefois de pertinence, étant donné que dans ce cas il s'agit d'une pension de réparation. Après avoir fait observer que toutes les associations patriotiques sont d'accord pour donner une priorité absolue aux veuves de guerre, le membre déclare qu'il présentera des amendements en faveur des prisonniers politiques. Le membre ne comprend pas la discrimination entre les veuves ayant contracté mariage avant le fait dommageable et celles qui l'ont fait après celui-ci. Ce membre estime qu'il convient d'adapter également l'allocation octroyée aux ascendants et d'en établir le taux en fonction de leurs revenus.

Un membre fait observer que les invalides bénéficient, en plus de leur pension, de nombreux autres avantages. La proposition relative aux veuves mariées après le fait dommageable est évidemment sympathique. Mais à l'égard de celles-ci l'Etat n'a aucune obligation résultant du principe du droit commun.

Le membre précédent admet la distinction, mais insiste pour qu'il soit fait quelque chose pour cette catégorie.

Un membre fait observer que la majoration de la pension permettrait la suppression des œuvres nationales.

Un autre membre réclame un tableau synoptique des prestations effectuées en faveur des veuves. Le membre se rallie à la proposition en discussion. Les allocations allouées aux veuves, déclare le membre, n'ont pas suivi l'évolution des allocations octroyées aux invalides. Les Gouvernements successifs ont laissé s'envenimer le problème. M. Liebaert avait envisagé la création d'une Commission mixte. Sa proposition a rencontré de l'opposition au Sénat. Le Gouvernement préfère discuter avec les fédérations, mais ces pourparlers n'aboutissent jamais à une solution totale, étant donné que c'est la fédération la mieux organisée qui l'emporte.

Malheureusement les veuves sont mal organisées. Le membre demande en outre que l'on fasse la comparaison avec les veuves des victimes civiles de la guerre.

En conclusion de cette réunion, le Ministre a répondu que la discussion n'était pas épuisée. La grande difficulté, c'est que la pension des veuves n'est pas une allocation,

maar veeleer het herstel van oorlogsschade. Het ongeluk heeft verscheidene gevolgen gehad naargelang de families. Om deze reden heeft men het beginsel van de gelijkheid in de solidariteit toegepast. Een land zoals Engeland heeft er moeten aan verzaken de integrale vergoeding toe te kennen. Een formule moet worden gevonden die toelaat gevallen te lenigen waarvoor het pensioen nog onvoldoende zou zijn, door een beroep op de nationale werken.

Zitting van 9 februari 1960.

Daar de Regering zich niet akkoord kon verklaren met het voorstel, zoals ingediend door Mevr. de Moor-Van Sina, voornamelijk om reden van budgettaire aard, heeft de heer Minister van Financiën tijdens de zitting van 9 februari 1960 een reeks amendementen ingediend die een ernstige tegemoetkoming betekenen voor de weduwen.

Deze amendementen zullen een meeruitgave veroorzaken van ongeveer 75 000 000 frank (*Stuk n° 99/4*). Na de toelichting van dit amendement stelt een lid voor de verhoging der vergoeding te spreiden over een zekere tijdspanne om uiteindelijk het bedrag van 4 000 frank per maand te bereiken.

De heer Minister doet opmerken dat het onmogelijk is thans te bepalen wat in de toekomst zal uitbetaald worden. Men dient immers steeds voor ogen te houden dat bewuste vergoedingen forfaitair zijn. Daarenboven kunnen de toekomstige Regeringen niet gebonden worden door de huidige.

Een lid meent dat een vergoeding van 4 000 frank niet overdreven is, daar de vergoeding in 1945 2 000 frank bedroeg, en het past dat de koopkracht zou behouden blijven. Tevens herinnert het lid aan het feit dat 90 % der soldaten in 1914-1918 Vlamingen waren, terwijl wordt vastgesteld dat $\frac{2}{3}$ der weduwenpensioenen toegekend worden aan Walen en slechts $\frac{1}{3}$ aan Vlamingen. Vele Vlaamse vrouwen hebben gewoonweg hun rechten niet doen gelden.

Zitting van 23 februari 1960.

Tijdens de vergadering van 23 februari 1960 wordt door een lid gevraagd dat door de Administratie een uiteenzetting zou worden gegeven betreffende de andere ingediende voorstellen, die samenhangen met dit van Mevr. de Moor-Van Sina.

Op voorstel van de voorzitter is de vergadering het eens om de door de Regering geamendeerde tekst als basis van de discussie te doen dienen. De andere voorstellen zullen aangezien worden als amendementen op die tekst.

Een lid vraagt welk het resultaat is van het contact met de vaderlandslievende verenigingen?

Een lid dankt de heer Minister voor wat hij wenst te doen voor de weduwen. Het lid onderstreept dat al de verbeteringen in deze sector in het verleden ook onder zijn beleid werden tot stand gebracht. Het protesteert tegen het feit dat de weduwen niet vertegenwoordigd zijn in deze Contactcommissie, terwijl zij zo dikwijls door de patriotische verenigingen worden opgeroepen voor andere doeleinden.

De heer Minister vraagt een onderscheid te maken tussen de feiten en de principes. De feiten zijn de volgende :

De voorzitter van de Contactcommissie heeft aan de afgevaardigde van de heer Minister verklaard, wanneer deze vroeg of geen afgevaardigden der weduwen dienden aanwezig te zijn, dat de Commissie hen geldig vertegenwoordigde.

In principe dienen de contacten om de Minister voor te lichten, doch de verantwoordelijkheid blijft uiteindelijk toch bij Regering en Parlement.

mais plutôt une réparation de dommages de guerre. Le fait dommageable a eu des conséquences différentes selon les familles. C'est pour cette raison que le principe de l'égalité dans la solidarité a été appliqué. Un pays comme l'Angleterre a dû renoncer à appliquer la réparation intégrale. Il faut trouver une autre formule permettant de soulager les cas où la pension serait encore insuffisante, par un appel aux œuvres nationales.

Réunion du 9 février 1960.

Le Gouvernement n'ayant pu se rallier à la proposition telle qu'elle a été introduite par M^{me} de Moor-Van Sina, principalement pour des raisons d'ordre budgétaire, le Ministre des Finances a présenté, au cours de la réunion du 9 février 1960, une série d'amendements qui donnent, dans une très grande mesure, satisfaction aux veuves.

Ces amendements entraîneront une dépense supplémentaire d'environ 75 000 000 de francs (Doc. n° 99/4). Après l'exposé de cet amendement, un commissaire propose d'étaler l'augmentation de l'allocation, pour arriver finalement au taux de 4 000 francs par mois.

Le Ministre fait observer qu'il est impossible de déterminer à présent ce qui sera payé à l'avenir. En effet, il ne faut jamais perdre de vue qu'il s'agit d'allocations forfaitaires. De plus, les Gouvernements futurs ne peuvent pas être liés par des décisions du Gouvernement actuel.

Un commissaire estime qu'une allocation de 4 000 francs n'est pas exagérée, étant donné qu'en 1945 les allocations étaient de 2 000 francs et qu'il convient de maintenir le pouvoir d'achat. Il signale en outre qu'en 1914-1918 90 % des militaires étaient des Flamands, alors qu'on constate actuellement que $\frac{2}{3}$ des pensions de veuves sont accordées à des femmes wallones et $\frac{1}{3}$ seulement à des femmes flamandes. De nombreuses femmes flamandes ont oublié de faire valoir leurs droits.

Réunion du 23 février 1960.

A la réunion du 23 février 1960, un membre demande que l'Administration fournisse un exposé sur les autres propositions introduites, connexes avec celle de M^{me} de Moor-Van Sina.

Sur la proposition du président, la Commission est d'accord pour prendre comme base de la discussion le texte amendé par le Gouvernement. Les autres propositions seront considérées comme autant d'amendements à ce texte.

Un membre demande quel est le résultat du contact avec les associations patriotiques?

Un membre remercie le Ministre de ce qu'il se propose de faire en faveur des veuves. Il souligne que c'est également sous son ministère que toutes les améliorations dans ce secteur ont été réalisées dans le passé. Il proteste contre le fait que les veuves ne sont pas représentées dans cette Commission de contact, alors que les associations patriotiques font si souvent appel à elles à d'autres fins.

Le Ministre demande de distinguer entre les faits et les principes. Les faits sont les suivants :

Le président de la Commission de contact a déclaré au délégué du Ministre, qui lui avait demandé si des délégués des veuves ne devaient pas être présents, que les veuves étaient valablement représentées par la Commission.

En principe, les contacts servent à informer le Ministre, mais finalement c'est au Gouvernement et au Parlement qu'incombe la responsabilité.

Een ander lid meent dat er geen contact genomen is met de weduwen wier verenigingen onder voogdij staan van de andere verenigingen. Hij stelt voor dat de Regering rechtstreeks contact zou nemen met de drie voornaamste weduwenorganisaties.

Daartegen rijst verzet vanwege een ander lid. Hij onderstreept dat men beter de voorstellen zou bespreken in de schoot van de Parlementaire Commissie. De verenigingen kunnen hun opmerkingen schriftelijk laten toekomen, doch de Uitvoerende Macht mag zich niet ontdoen van hare bevoegdheden. Men moet het voorstel overigens in het kader plaatsen van een geheel van eisen waarvan de totale financiële weerslag ernstig zou dienen onderzocht te worden.

Betreffende de kwestie der contacten met de vaderlandslievende verenigingen, doet de heer Minister opmerken dat er meer dan 20 vergaderingen hebben plaats gehad.

Zitting van 29 maart 1960.

KOMMENTAAR OP DE REGERINGSAMENDEMENTEN.

TITEL I.

Verhoging van de pensioenen der oorlogsweduwen en wezen.

Eerste artikel.

Op de vergadering van 29 maart 1960 werd een langdurige bespreking gewijd aan de door de Regering ingediende amendementen.

De heer Minister herhaalt dat de financiële inspanning die door de Regering gedaan wordt, zegge 75 000 000 frank ongeveer, het maximum is dat zij kan toestaan. Deze regeling kan natuurlijk altijd verbeterd worden, en hij zou niets liever wens, vooral omdat het land aan de oorlogsslachtoffers zeer veel verschuldigd is. Op dit ogenblik echter is de grens van de mogelijkheden bereikt.

Een lid betreurt dat men aan de patriottische verenigingen hun advies niet gevraagd heeft over de prioriteit van ieder hunner eisen en over een timing voor de verwezenlijking ervan. Nu doet de Regering zelf een keus zonder dat met het geheel der eisen rekening wordt gehouden.

Een ander lid doet opmerken dat de heer Minister van de gelegenheid gebruik maakt om onder titel III der amendementen, bepalingen toe te voegen die geen verband houden met de aanpassing der weduwenpensioenen en waarmee de Contactcommissie niet zou akkoord zijn.

Zelfde commissielid vraagt ook dat de verhoging zou gespreid worden over drie jaren: 8 % per jaar, om na drie jaar 24 % te bereiken.

De heer Minister licht zijn amendementen toe en verklaart dat zij inderdaad uit twee delen bestaan:

- a) de verhoging der pensioenen;
- b) allerlei correcties aan de bestaande wetgeving die zoveel verbeteringen zijn voor de betrokken rechthebbenden.

Hij is gekant tegen een herhaalde verhoging van 8 % om twee redenen:

1° niemand kan voorzien welke de financiële toestand zal zijn in 1961, in 1962; moest deze goed zijn, dan zou de heer Minister wellicht op het voorstel kunnen ingaan;

2° de verhoging met 24 % der weduwenpensioenen zou een reactie teweegbrengen bij de andere oorlogsslachtoffers.

Un autre membre estime qu'aucun contact n'a été établi avec les veuves dont les associations se trouvent sous la tutelle des autres groupements. Il propose que le Gouvernement prenne directement contact avec les trois grandes organisations de veuves.

Cette proposition se heurte à l'opposition d'un autre membre, qui souligne qu'il vaudrait mieux discuter les propositions au sein de la Commission parlementaire. Les associations peuvent alors soumettre leurs observations par écrit, mais l'Exécutif ne peut pas se dessaisir de ses attributions. Il convient d'ailleurs de situer la proposition dans le cadre d'un ensemble de revendications dont la répercussion financière totale devrait être sérieusement examinée.

En ce qui concerne les contacts avec les associations patriotiques, le Ministre fait observer que plus de 20 réunions ont été tenues.

Réunion du 29 mars 1960.

COMMENTAIRE DES AMENDEMENTS DU GOUVERNEMENT.

TITRE I.

Majoration des pensions des veuves et orphelins de guerre.

Article premier.

A la réunion du 29 mars 1960, les amendements présentés par le Gouvernement ont fait l'objet d'une longue discussion.

Le Ministre répète que l'effort financier actuellement consenti par le Gouvernement, soit environ 75 000 000 de francs, constitue le maximum. Cette mesure est évidemment toujours susceptible d'amélioration, et il ne demanderait pas mieux, étant donné que les victimes de la guerre ont droit à la reconnaissance du pays. Mais en ce moment, la limite est atteinte.

Un membre regrette qu'on n'ait pas demandé l'avis des associations patriotiques sur la priorité de chacune de leurs revendications et sur un timing en vue de leur réalisation. Maintenant le Gouvernement lui-même fait un choix, sans tenir compte de l'ensemble des revendications.

Un autre membre fait observer que M. le Ministre profite de l'occasion pour insérer, sous le titre III des amendements, des dispositions n'ayant aucun rapport avec l'adaptation des pensions de veuves et sur lesquelles la Commission de contact ne serait pas d'accord.

Le même membre demande également d'étaler la majoration sur trois ans: 8 % par an, pour atteindre 24 % en trois années.

M. le Ministre explique ses amendements en déclarant qu'ils comprennent, en effet, deux parties:

- a) la majoration des pensions;
- b) divers correctifs à la législation actuelle, qui sont autant d'améliorations en faveur des bénéficiaires.

Il est adversaire d'une majoration répétée de 8 %, pour deux motifs:

1° personne ne peut prévoir quelle sera la situation financière en 1961 et en 1962; si elle est excellente, M. le Ministre pourrait peut-être donner suite à la proposition;

2° la majoration de 24 % des pensions des veuves de guerre susciterait la réaction des autres victimes de la guerre.

Wat dit laatste argument betreft doet een lid opmerken dat b.v. de invalidenpensioenen genieten van de mobiliteit. De invaliden genieten bovendien van bijkomende voordelen, zoals kosteloze medische verzorging en vermindering op het spoor.

De heer Minister doet opmerken dat de invaliden en anderen, langer op hun verhoging hebben moeten wachten toen de weduwen reeds een verhoging hadden genoten. Indien de Regering nu 24 % verhoging op de huidige basis der weduwenpensioenen zou toestaan, dan zouden de invaliden op hun beurt weer zeggen dat de verhouding verbroken is.

Bovendien is het weduwenpensioen vrij van belasting, en mag gecumuleerd worden met andere inkomsten. De enigen die bezwaar zouden mogen maken zijn degenen die geen andere inkomsten dan hun pensioen hebben; doch als de heer Minister iets voor deze zou willen doen, dan werpt men op dat er geen rekening mag gehouden worden met de inkomsten der betrokkenen, omdat het pensioen een vergoeding is voor een geleden verlies en omdat het een forfaitair bedrag is voor iedereen.

TITEL II. — Nieuwe voordelen ten gunste van sommige categorieën van weduwen en wezen.

Art. 2, §§ 1 en 2.

Deze teksten strekken ertoe het voordeel van artikel 24 van de samengeordende wetten uit te breiden, tot de vrouw die een oorlogsgeamputeerde heeft gehuwd, die van de voordelen geniet van artikel 12, a. Men wil hierdoor vermijden dat de oorlogsgeamputeerden opnieuw voor de Commissie zouden moeten verschijnen om zich als 100 % invalide te doen erkennen. Ongeveer 400 invaliden genieten van dit statuut. De weduwen zullen a rato van 20 tot 30 per jaar van deze bepaling kunnen genieten. De uitgave wordt geraamd op 1 à 1,5 miljoen frank per jaar.

Art. 3.

Dit artikel strekt ertoe de toestand te regelen van 57 wezen waarvoor het Rekenhof zijn visum weigert. De uitgave zal ongeveer 2 miljoen frank bedragen.

TITEL III.

Deze titel III bevat een reeks aanpassingen waarover de Contactcommissie in 1957 werd gehoord. Het gaat hier om wijzigingen die noodzakelijk zijn geworden ingevolge de rechtspraak van de Raad van State en van het Rekenhof.

Oorspronkelijk had de Administratie 23 wijzigingen voorzien doch niet alle werden door de Contactcommissie goedgekeurd. Bij het einde van de vorige legislatuur werd dan een ontwerp opgesteld tot regeling van twaalf aangelegenheden waarover een akkoord bestond. Een zevental van deze kwesties werden nu onder de vorm van amendementen ingediend waarover de Contactcommissie, trouwens akkoord gaat.

Art. 4.

De heer Minister wijst erop dat dit artikel een verwittiging is voor diegenen die nalaten hun aanvraag in te dienen.

Een lid wenst te weten hoeveel aanvragers in dit geval verkeren. Hij meent dat men best aan de betrokkenen een verwittiging zou sturen, daar zij meestal uit onwetendheid handelen.

A propos de ce dernier argument, un commissaire fait observer que les pensions des invalides, par exemple, sont mobiles. Les invalides bénéficient, en outre, d'avantages complémentaires, tels que les soins médicaux gratuits et la réduction sur les chemins de fer.

M. le Ministre fait observer que les invalides et d'autres catégories ont dû patienter pendant longtemps avant d'obtenir une augmentation, alors que les veuves avaient déjà bénéficié d'une majoration. Si le Gouvernement accordait 24 % d'augmentation sur la base actuelle des pensions de veuves, les invalides feraient de nouveau valoir, à leur tour, que la proportionnalité n'est plus observée.

D'autre part, la pension de veuve est exonérée de l'impôt et peut être cumulée avec d'autres revenus. Seules seraient en droit de réclamer celles qui n'ont pas d'autres revenus que leur pension, mais si le Ministre envisageait de prendre une mesure en leur faveur, on lui rétorquerait qu'il ne peut être tenu compte des revenus des intéressés, étant donné que la pension constitue la réparation d'une perte subie et qu'il s'agit pour chacun d'un forfait.

TITRE II. — Avantages nouveaux en faveur de certaines catégories de veuves et d'orphelins.

Art. 2, §§ 1 et 2.

Ces textes visent à étendre le bénéfice de l'article 24 des lois coordonnées à la femme ayant épousé un amputé de guerre bénéficiaire de l'article 12, a. L'on veut éviter ainsi que les amputés de guerre ne doivent comparaître à nouveau devant la Commission afin de se faire reconnaître comme invalides à 100 %. Quelque 400 invalides bénéficient de ce statut. Les veuves pourront bénéficier de cette disposition à raison de 20 à 30 par an. Les dépenses sont évaluées à 1 à 1,5 million de francs par an.

Art. 3.

Cet article a pour objet de régler la situation de 57 orphelins, pour lesquels la Cour des Comptes refuse son visa. La dépense est estimée à 2 millions de francs environ.

TITRE III.

Ce titre III contient toute une série d'adaptations au sujet desquelles la Commission de contact a été entendue en 1957. Il s'agit de modifications rendues nécessaires par suite de la jurisprudence établie par le Conseil d'Etat et la Cour des Comptes.

Initialement, l'Administration avait prévu 23 modifications, mais la Commission de contact ne les a pas toutes approuvées. A la fin de la législature précédente, un projet a été rédigé, portant règlement de douze cas sur lesquels un accord était établi. Sept de ces cas sont actuellement présentés sous forme d'amendements, sur lesquels la Commission de contact a marqué son accord.

Art. 4.

M. le Ministre ajoute que cet article constitue un avertissement pour ceux qui négligent d'introduire leur demande.

Un commissaire désire savoir combien de requérants se trouvent dans cette situation. Il croit qu'il serait préférable d'adresser un avertissement aux intéressés, qui agissent la plupart du temps par ignorance.

Er wordt hem geantwoord dat zulks het nazicht van 200 000 dossiers noodzakelijk zou maken.

De heer Minister doet opmerken dat deze personen hun rechten niet verliezen maar enkel de retroactiviteit.

Artt. 5 tot 9.

De verantwoording van deze artikelen vindt men in stuk n° 99/4.

Art. 10.

Zie verantwoording in document n° 99/4.

Deze wijziging is nodig om een einde te maken aan een rechtspraak van de Raad van State die op een vergissing berust. Er zijn namelijk twee gevallen die het voorwerp uitmaakten van deze rechtspraak. Indien er geen wijziging komt zullen een duizendtal personen hun recht op een militair pensioen kunnen doen gelden, wat een uitgave van ongeveer 100 miljoen frank zou meebrengen.

Een lid doet opmerken dat de Raad van State, vermits hij zijn rechtspraak in een tweede geval bevestigd heeft, een bepaalde houding heeft aangenomen en dat volgens hem daarop niet dient teruggekomen onder de vorm van een verandering aan de wet.

Een lid vraagt dat bewust arrest in bijlage aan het verslag zou gepubliceerd worden (zie blz. 29). Tevens vraagt dit lid dat ook de tabellen die voorkwamen in het verslag van de heer Posson op de begroting der Pensioenen voor 1959, opnieuw, doch ditmaal aangepast, in dit verslag zouden opgenomen worden.

Zitting van 5 april 1960.

Een lid meent dat de toegeving door de Regering gedaan, veeleer een politiek karakter vertoont dan dit van een volstrekt rechtvaardige behandeling. Wat de Regering toegeeft, zegt het lid, is nog niet één vierde van wat door Mevr. de Moor-Van Sina gevraagd is geworden. Bovendien is het voorstel nog zeer beperkt, het voorziet in een aanpassing voor één categorie, en dit natuurlijk terecht, maar er zijn ook andere categorieën en deze worden ter zijde gelaten, b.v. : de burgerlijke oorlogsslachtoffers. Deze laatste krijgen minder nog dan de andere. Als we dan vergelijken met wat de weduwen in de sector van de maatschappelijke zekerheid bekomen, dan blijven deze nog meer ten achter. Het lid betreurt de discriminatie die tussen de oorlogsslachtoffers bestaat. Het lid vraagt de aanneming van het oorspronkelijk voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina en bovendien dat op al de vergoedingen waarop de andere slachtoffers recht hebben een verhoging zou worden toegepast.

In ondergeschikte orde verdedigt het lid de amendementen ingediend door de heer De Sweemer, welke erop neerkomen een verhoging van 16 % voor de militaire en voor de burgerlijke oorlogsslachtoffers in de sector van de weduwen te bekomen. Indien de Regering dit niet mocht aanvaarden, dan verdedigt hij een amendement in ondergeschikte orde dat er toe strekt die vermeerdering in twee schijven toe te passen.

De heer Minister antwoordt dat het al te gemakkelijk is steeds maar alles uit te breiden wat men in één sector voorstelt ten voordele van al de andere categorieën.

Mevr. de Moor-Van Sina en de vaderlandslievende verenigingen hebben sterk aangedrongen opdat men ditmaal een inspanning zou doen voor de oorlogsweduwen, die inderdaad ten achter stonden tegenover de anderen. Als wij nu met 8 % tegemoetkomen aan hun wensen dan

Il lui est répondu que ceci entraînerait l'examen de 200 000 dossiers.

M. le Ministre fait observer que ces personnes ne perdent pas leurs droits, mais uniquement le bénéfice de la rétroactivité.

Art. 5 à 9.

Pour la justification de ces articles voir le document n° 99/4.

Art. 10.

Voir la justification au document n° 99/4.

Cette modification est nécessaire en vue de mettre un terme à une jurisprudence du Conseil d'Etat, qui repose sur une erreur. Il y a notamment deux cas ayant fait l'objet de cette jurisprudence. A défaut de modification, quelque mille personnes pourront revendiquer une pension militaire, ce qui entraînerait une dépense de 100 millions de francs environ.

Un membre fait observer qu'en confirmant son arrêt dans un deuxième cas, le Conseil d'Etat a pris nettement position et qu'à son avis il n'y a pas lieu d'y revenir sous forme d'une modification de la loi.

Un membre demande que l'arrêt en question soit publié en annexe au rapport (voir p. 29). Il demande, en outre, qu'après adaptation les tableaux figurant dans le rapport de M. Posson sur le budget des Pensions pour l'année 1959 soient repris dans ce rapport, moyennant adaptation.

Réunion du 5 avril 1960.

Un membre est d'avis que la concession faite par le Gouvernement est plus politique qu'équitable. Et, poursuit le commissaire, ce que le Gouvernement accorde, ne constitue même pas le quart de ce qui a été demandé par M^{me} de Moor-Van Sina. D'autre part, la proposition est encore fort limitée; elle prévoit, à juste titre d'ailleurs, une adaptation pour une catégorie, mais elle écarte les autres catégories, par exemple les victimes civiles de la guerre. Ces dernières obtiennent encore moins que les autres. La comparaison avec ce que les veuves obtiennent dans le secteur de la sécurité sociale, montre que celles-ci sont encore plus lésées. Le commissaire regrette la discrimination entre les victimes de la guerre. Il demande que la proposition initiale de M^{me} de Moor-Van Sina soit adoptée et qu'en outre toutes les allocations des autres bénéficiaires soient majorées.

Subsidiairement, le commissaire défend les amendements présentés par M. De Sweemer, tendant à obtenir une augmentation de 16 % pour les veuves des victimes militaires et civiles de la guerre. Au cas où le Gouvernement n'accepterait pas cette proposition, il défend un amendement subsidiaire tendant à appliquer cette majoration en deux tranches.

M. le Ministre répond qu'il est vraiment trop facile d'étendre constamment à l'ensemble des autres catégories tout ce qui est proposé en faveur d'un seul secteur.

M^{me} de Moor-Van Sina et les associations patriotiques ont vivement insisté pour que l'on fasse cette fois un effort en faveur des veuves de guerre qui, en effet, étaient défavorisées par rapport à d'autres catégories. Or, si nous accédons à leurs vœux par une majoration de 8 %, c'est

is het om ze een billijke verbetering te bezorgen. Wanneer men nu tot een algemene verhoging zou willen overgaan, dan is de essentie van het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina voorbijgestreefd en brengt men de verhogingen van al de andere slachtoffers ter sprake.

Het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina berust in de grond op een misverstand, aldus de heer Minister. De invaliden hebben in het jaar 1958 een verhoging van 24 % bekomen zodat zij daardoor de toestand door de wet van 1926 voor hen geschapen, hebben kunnen inhalen. Hadden de weduwen tussen 1926 en 1958 geen aanpassingen genoten, dan zou men hun ook 24 % kunnen toestaan. Nu gaat dit niet, want anders zouden de invaliden nieuwe eisen stellen. Nog veel minder kan worden aangenomen, dat men nu ook in de sector van de burgerlijke oorlogsslachtoffers de toestand zou willen verbeteren. Indien de financiële toestand van het land verbetert, dan is de heer Minister bereid nieuwe toegevingen te onderzoeken en dit steeds volgens de traditionele proporties die tussen de verscheidene pensioenen van oorlogsslachtoffers hebben bestaan.

Een lid werpt op dat de kwestie van de herziening aldus blijft bestaan en hij wil aannemen dat nu niet alles ineens kan geregeld worden. Hij doet bovendien opmerken dat men in 1954 de basis van de volle weduwenpensioenen verhoogd heeft met 20 % en dat de basis van de verminderde pensioenen slechts is verhoogd geworden met 10 %, wat dus een afwijking van de traditionele proportie betekende. Wanneer men nu wederom een verhoging toepast, dan wordt de afstand tussen die pensioenen weer groter. Het lid zou de oorspronkelijke proporties willen terugbrengen en daarvoor een amendement indienen waarvan de kostprijs ongeveer 15 miljoen frank zou bedragen.

De heer Minister vraagt dat men niet verder zou aandringen, en dit om financiële redenen. Maar ook om andere redenen, want in 1954 waren het de organisaties van de weduwen die bij hem zijn komen aandringen om het verschil tussen de eigenlijke oorlogsweduwen (gehuwd vóór het schadelijk feit) en de anderen te accentueren. Het lijkt hem redelijk dat men aan de eerste weduwen een hogere verhoging zou toekennen dan aan de anderen.

Een lid vraagt daarop dat men de datum van het huwelijk, die men heeft vastgesteld gedurende een periode eindigend vóór 1945, voor diegenen die gekwetst werden op een slagveld zou verlengen tot het jaar 1950 zoals men dit doet voor de soldaten die uit krijgsgevangenschap zijn teruggekomen.

De heer Minister was aanvankelijk gunstig gezind voor deze verbetering, doch hij onderstreept dat, indien ze zou worden aanvaard, er een protest zou opgaan van de zijde der krijgsgevangenen. Men heeft immers aan de gekwetsten een termijn van vijf jaar gegeven; men heeft ook vijf jaar gegeven aan de krijgsgevangenen en indien men nu de termijn voor de niet-gevangen soldaten zou brengen op tien jaar, dan zouden de krijgsgevangenen doen opmerken dat zij maar over vijf jaar beschikken. De heer Minister is dan ook van mening dat onder dit opzicht geen verandering aan de wet moet worden gebracht.

Daar er nog wordt voortgediscussieerd over andere aspecten, dringt de heer voorzitter aan opdat men zich zou beperken tot het huidige voorstel en dit eerst en vooral afwerken. Hij stelt voor dat een werkomité zou worden opgericht om de andere opgeworpen kwesties te onderzoeken. De vergadering is het daarmee eens.

afin de leur donner une équitable amélioration. Si maintenant on procéderait à une augmentation générale, l'objet essentiel de la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina serait dépassé et les augmentations en faveur de toutes les autres victimes seraient remises en question.

La proposition de M^{me} de Moor-Van Sina, déclare le Ministre, repose en fait sur un malentendu. Au cours de l'année 1958, les invalides ont obtenu une augmentation de 24 %, ce qui a permis de rétablir la situation créée en leur faveur par la loi de 1926. Si les veuves n'avaient pas, entre 1926 et 1958, bénéficié d'aménagements, on pourrait également leur accorder 24 %. Ceci n'est pas possible actuellement, sinon les invalides présenteraient de nouvelles revendications. Ce qui est encore moins admissible, c'est que l'on veuille à présent améliorer également la situation dans le secteur des invalides civils. Si la situation financière du pays s'améliore, le Ministre est disposé à examiner de nouvelles concessions, toujours d'après la proportionnalité traditionnelle ayant toujours existé entre les diverses pensions de victimes de la guerre.

Un membre objecte qu'ainsi la question de la revision reste entière, mais il veut bien admettre que tout ne peut être résolu en une fois. Il fait en outre observer que le taux de base des pensions complètes de veuve a, en 1954, été augmenté de 20 %, alors que le taux de base des pensions réduites n'était majoré que de 10 %, ce qui constituait une dérogation à la proportionnalité traditionnelle. Or, si l'on applique à présent une nouvelle augmentation, l'écart entre ces pensions se trouvera à nouveau accru. Le membre désirerait réinstaurer la proportionnalité initiale et, à cet effet, présenter un amendement, dont le coût serait de 15 millions de francs environ.

M. le Ministre demande qu'on n'insiste pas davantage, non seulement pour des motifs d'ordre financier, mais aussi pour d'autres motifs, car en 1954 c'étaient les organisations de veuves qui sont venues lui demander avec insistance d'accentuer la différence entre les veuves de guerre proprement dites (mariées avant le fait dommageable) et les autres. Il lui paraît raisonnable d'octroyer à la première catégorie de veuves une majoration plus substantielle qu'aux autres.

Un membre demande ensuite que la date du mariage, qu'on a fixée au cours d'une période expirant avant 1945, pour ceux qui ont été blessés sur le champ de bataille, soit prorogée jusqu'en 1950, ainsi qu'il a été fait en faveur des militaires revenus de captivité.

M. le Ministre était d'abord favorable à cette amélioration, mais il souligne que si elle était acceptée, des protestations s'élèveraient du côté des prisonniers de guerre. On a en effet accordé aux blessés un délai de cinq ans, on a également accordé un délai de cinq ans aux prisonniers de guerre; si le délai prévu en faveur des militaires non-prisonniers était porté à dix ans, les prisonniers de guerre ne manqueraient pas de signaler qu'ils ne disposent que de cinq ans. M. le Ministre est dès lors d'avis qu'il n'y a pas lieu de modifier la loi sur ce point.

La discussion continuant à propos d'autres aspects, le Ministre insiste pour qu'on se tienne à la présente proposition et qu'on en termine tout d'abord avec elle. Il propose qu'un comité de travail soit créé en vue d'examiner les autres questions soulevées. L'assemblée marque son accord sur ce point.

Discussie der artikelen.

De vraag wordt gesteld wat men als basis zal nemen: het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina ofwel de amendementen der Regering. Na discussie is de Commissie het eens om het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina als basis te doen dienen.

Eerste artikel.

Er wordt daaraan geen bespreking meer gewijd, alleen wordt het amendement van de heer De Sweemer onderzocht.

Als antwoord op de vraag welke de kostprijs is van dit amendement, wordt door de Administratie de volgende berekening medegedeeld:

**Uitgave voortvloeiend uit het amendement
van de heer De Sweemer.**

Eerste hypothese.**Examen des articles.**

On demande quel texte servira de base à la discussion: la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina ou les amendements du Gouvernement? Après discussion, la Commission est d'accord pour prendre la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina comme point de départ.

Article premier.

Aucune discussion n'y est consacrée; seul l'amendement De Sweemer est examiné.

Un membre ayant demandé le montant de la dépense qu'entraînerait cet amendement, l'Administration a fourni les estimations ci-après:

Dépense à résulter de l'amendement de M. De Sweemer.

Première hypothèse.

	Huidig bedrag van de uitgave op 112,5 % <i>Montant actuel de la dépense à 112,5 %</i>	Verhoging van 16 % <i>Majoration de 16 %</i>	Achterstallen van 1959 <i>Arriérés de 1959</i>
--	---	---	---

*Pensioenen aan weduwen en wezen van militairen.**Pensions aux veuves et orphelins de militaires.*

1914-1918 ...	499 000 000	79 840 000	91 000 000
1940-1945 ...	536 200 000	85 760 000	98 000 000

*Burgerlijke slachtoffers.**Victimes civiles.*

1914-1918 ...	65 500 000	10 480 000	12 000 000
1940-1945 ...	129 750 000	20 760 000	24 000 000
	Totaal. — Totaux.	196 840 000	225 000 000

Tweede hypothese.**Deuxième hypothèse.***Weduwen en wezen van militairen.**Veuves et orphelins de militaires.*

1914-1918 ...	79 840 000	22 750 000	
		45 500 000	68 250 000
1940-1945 ...	85 760 000	24 500 000	
		49 000 000	73 500 000

*Burgerlijke slachtoffers.**Victimes civiles.*

1914-1918 ...	10 480 000	3 000 000	
		6 000 000	9 000 000
1940-1945 ...	20 760 000	6 000 000	
	196 840 000	12 000 000	18 000 000
	Totaal der achterstallen. — Total des arriérés ...		168 750 000

Derde hypothese		Troisième hypothèse.	
		Verhoging van 8 % Majoration de 8 %	Achterstallen van 1959 Arriérés de 1959
<i>Weduwen en wezen van militairen.</i>		<i>Veuves et orphelins de militaires.</i>	
1914-1918	...	39 920 000	45 500 000
1940-1945	...	42 880 000	49 000 000
<i>Burgerlijke slachtoffers.</i>		<i>Victimes civiles.</i>	
1914-1918	...	5 240 000	6 000 000
1940-1945	...	10 380 000	12 000 000
		98 420 000	112 500 000

De auteur verdedigt nogmaals zijn amendement en de stemming heeft plaats in drie delen volgens de drie hypothesen. Betreffende de eerste hypothese wordt als kostprijs door de Administratie aangegeven 421 840 000 frank; het amendement wordt met 9 tegen 8 stemmen verworpen.

De tweede hypothese zou volgens de Administratie 365 000 000 frank kosten. Zij wordt met 9 tegen 8 stemmen verworpen. De derde hypothese zou 211 000 000 frank kosten; zij wordt met hetzelfde aantal stemmen verworpen.

Mevr. de Moor-Van Sina trekt haar amendement (*Stuk* n° 99/3) in.

Het amendement van de heer Van Hoorick (*Stuk* n° 99/2) wordt daarop ter stemming gelegd. Het eerste gedeelte van het amendement wordt met 9 tegen 8 stemmen verworpen. Daarop trekt de auteur het tweede deel van zijn amendement op het eerste artikel in.

Het amendement van de Regering wordt alsdan ter stemming gelegd; het wordt met 9 tegen 8 stemmen aanvaard. Daardoor vervalt het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina.

Art. 2 (van de amendementen der Regering).

De tekst wordt goedgekeurd met 10 stemmen bij 8 onthoudingen.

Art. 3.

De heer Van Hoorick verdedigt zijn amendement dat ertoe strekt een artikel 3 in te voegen. Het wordt met 10 tegen 8 stemmen verworpen. Daarop wordt het artikel 3, voorgesteld door de Regering, aangenomen met algemene stemmen.

Art. 4.

De heer Van Hoorick verdedigt zijn amendementen tot toevoeging van een artikel 4, en dat verbeteringen beoogt van het pensioen voor de ascendenten. Het amendement wordt met 10 tegen 8 stemmen verworpen. Daarop wordt het amendement van de Regering waarbij een artikel 4 wordt ingevoegd, aanvaard met algemene stemmen.

Een zelfde stemming wordt uitgebracht over de artikelen 5, 6, 7, 8, 9 en 10.

Over de wijziging van de titel van het wetsvoorstel voorgesteld door de Regering gaat de Commissie akkoord.

L'auteur défend à nouveau son amendement, sur lequel il est voté par division, d'après les trois hypothèses. En ce qui concerne la première hypothèse, l'Administration prévoit une dépense de 421 840 000 francs; l'amendement est repoussé par 9 voix contre 8.

Dans la deuxième hypothèse, l'Administration estime la dépense à 365 000 000 de francs. Elle est également rejetée par 9 voix contre 8. Quant à la troisième hypothèse, qui coûterait 211 000 000 de francs, elle est repoussée par un vote identique.

M^{me} de Moor-Van Sina retire son amendement (*Doc.* n° 99/3).

L'amendement de M. Van Hoorick (*Doc.* n° 99/2) est ensuite mis aux voix. La première partie de l'amendement est rejetée par 9 voix contre 8. L'auteur retire, en conséquence, la deuxième partie de son amendement à l'article premier.

L'amendement du Gouvernement est alors mis aux voix et adopté par 9 voix contre 8. De ce fait, la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina tombe.

Art. 2 (des amendements du Gouvernement).

Le texte est approuvé par 10 voix et 8 abstentions.

Art. 3.

M. Van Hoorick défend son amendement tendant à insérer un article 3. Il est rejeté par 10 voix contre 8. L'article 3, tel qu'il est amendé par le Gouvernement, est ensuite adopté à l'unanimité.

Art. 4.

M. Van Hoorick défend son amendement tendant à insérer un article 4, et qui consiste à améliorer la pension des ascendants. Mis aux voix, l'amendement est repoussé par 10 voix contre 8. L'amendement du Gouvernement tendant à insérer un article 4 est ensuite adopté à l'unanimité.

Un même scrutin a lieu sur les articles 5, 6, 7, 8, 9 et 10.

La Commission marque son accord sur la modification de l'intitulé de la proposition de loi, proposée par le Gouvernement.

Het gehele ontwerp zoals het hierna voorkomt wordt aangenomen met 11 stemmen en 8 onthoudingen.

Tot slot verklaart een deel der leden van de Commissie dat, mocht de Regering een rechtvaardige aanpassing hebben willen doorvoeren ten gunste van de weduwnpensioenen, zij ervoor zouden gestemd hebben. De Regering heeft slechts enkele verbeteringen willen doorvoeren; zij aanvaarden deze verbeteringen en daarom stemmen zij niet tegen de Rege-
ringsamendementen.

De heer Minister feliciteert daarop Mevr. de Moor-Van Sina voor haar initiatief en dankt de meerderheid voor de aanvaarding van het ontwerp der Regering.

Dit verslag wordt met algemene stemmen aangenomen.

De Verslaggever,
L. KIEBOOMS.

De Voorzitter,
A. DEQUAE.

Le vote de l'ensemble du projet, tel qu'il est reproduit ci-après, est acquis par 11 voix et 8 abstentions.

En conclusion, certains des membres de la Commission déclarent que si le Gouvernement avait adapté équitablement les pensions de veuves, ils auraient voté pour. Le Gouvernement n'a voulu réaliser que quelques améliorations; ils acceptent celles-ci et c'est pour cette raison qu'ils ne votent pas contre les amendements du Gouvernement.

Le Ministre félicite ensuite M^{me} de Moor-Van Sina de son initiative et il remercie la majorité d'avoir adopté le projet du Gouvernement.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. KIEBOOMS.

Le Président,
A. DEQUAE.

TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Wetsvoorstel tot verhoging van het bedrag der pensioenen van de weduwen en wezen van de oorlog van 1914-1918, van de oorlog van 1940-1945 en van de veldtocht in Korea, tot uitbreiding van de voorwaarden tot toekenning van de voordelen voorzien ten gunste van sommige categorieën van weduwen en wezen, en tot het aanpassen van sommige bepalingen der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen en der samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

TITEL I.
Verhoging van de pensioenen
der oorlogsweduwen en -wezen.

Eerste artikel.

§ 1. A. — Een verhoging van het enig bedrag van hun pensioen, verhoging die 3 000, 2 250 of 1 500 frank beloopt, naargelang het gaat over een volledig pensioen, een pensioen verminderd met een vierde of een pensioen verminderd met de helft, wordt toegekend :

1° aan de niet-hertrouwde oorlogsweduwen die een pensioen genieten, hun toegekend ofwel krachtens artikel 13, I, a, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en artikel 2, §§ 1 en 4, van de wet van 10 augustus 1948, ofwel krachtens artikelen 21 en 22 of artikel 24 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, eventueel gecombineerd met artikel 57;

2° aan de oorlogsweduwen die een pensioen genieten, hun toegekend of wel krachtens artikelen 13, I, a, 19 en 20 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen en artikel 2, §§ 2 en 4, van de wet van 10 augustus 1948, of wel krachtens artikel 27, §§ 2 en 3, of artikel 24 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, eventueel gecombineerd met artikel 57, of wel krachtens artikel 2, § 2, van de wet van 24 april 1958 zo zij gesproken zijn uit een huwelijk dat vóór het schadelijk feit werd aangegaan.

B. — Een verhoging van het enig bedrag van hun pensioen, verhoging die 1 500, 1 125 of 750 frank beloopt naargelang het gaat over een volledig pensioen, een pensioen verminderd met een vierde of een pensioen verminderd met de helft, wat de oorlog van 1940-1945 betreft, of naargelang de echtgenoot of de vader minder dan vijftien jaar, meer dan vijftien jaar en minder dan vijf en twintig jaar, of meer dan vijf en twintig jaar na 30 september 1919 overleden is, wat de oorlog van 1914-1918 betreft, wordt toegeestaan :

1° aan de niet-hertrouwde oorlogsweduwen die een pensioen genieten, hun toegekend of wel krachtens artikel 13, II, van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, of wel krachtens het eerste artikel van de wet van 24 april 1958;

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Proposition de loi majorant le taux des pensions des veuves et orphelins de la guerre 1914-1918, de la guerre 1940-1945 et de la campagne de Corée, élargissant les conditions d'octroi des avantages prévus en faveur de certaines catégories de veuves et d'orphelins, et aménageant certaines dispositions des lois coordonnées sur les pensions de réparation et des lois coordonnées sur les pensions militaires.

TITRE I.
Majoration des pensions
des veuves et orphelins de guerre.

Article premier.

§ 1. A. — Une majoration du taux unique de leur pension s'élevant à 3 000, 2 250 ou 1 500 francs suivant qu'il s'agit d'une pension entière, réduite d'un quart ou réduite de moitié est accordée :

1° aux veuves de guerre non remariées bénéficiaires d'une pension accordée soit en vertu de l'article 13, I, a, des lois coordonnées sur les pensions militaires et de l'article 2, §§ 1 et 4 de la loi du 10 août 1948, soit en vertu des articles 21 et 22 ou de l'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation combinés éventuellement avec l'article 57;

2° aux orphelins de guerre bénéficiaires d'une pension accordée soit en vertu des articles 13, I, a, 19 et 20 des lois coordonnées sur les pensions militaires et de l'article 2, §§ 2 et 4, de la loi du 10 août 1948, soit en vertu de l'article 27, §§ 2 et 3, ou de l'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation combinés éventuellement avec l'article 57, soit en vertu de l'article 2, § 2, de la loi du 24 avril 1958 s'ils sont issus d'un mariage contracté antérieurement au fait dommageable.

B. — Une majoration du taux unique de leur pension s'élevant à 1 500, 1 125 ou 750 francs suivant qu'il s'agit d'une pension entière, réduite d'un quart ou réduite de moitié en ce qui concerne la guerre 1940-1945 ou suivant que le mari ou le père est décédé moins de quinze ans, plus de quinze ans et moins de vingt-cinq ans, ou plus de vingt-cinq ans après le 30 septembre 1919 en ce qui concerne la guerre 1914-1918, est accordée :

1° aux veuves de guerre non remariées; bénéficiaires d'une pension allouée soit en vertu de l'article 13, II, des lois coordonnées sur les pensions militaires, soit en vertu de l'article premier de la loi du 24 avril 1958;

2° aan de oorlogswezen die een pensioen genieten, hun toegekend of wel krachtens artikelen 13, II, 19 en 20 van de samengeordende wetten op de militaire pensioenen, of wel krachtens artikel 2, § 2, van de wet van 24 april 1958, zo zij gesproken zijn uit een huwelijk dat na het schadelijk feit werd aangegaan.

§ 2. Het nieuwe enig bedrag dat uit de in § 1 bepaalde verhoging voortvloeit, afgerond in gehele franken op het onmiddellijk lager veelvoud van 4, wordt bij koninklijk besluit vastgesteld.

Deze verhoging gaat in op 1 juli 1960.

§ 3. Het recht op de verhogingen van 1 125 en van 750 frank, bedoeld onder B, wordt verantwoord door middel van een bordereel gestaafd met de nodige gegevens. In al de andere gevallen, wijzigen het Rekenhof en de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ambtshalve de door hen gehouden boeken.

TITEL II.

Nieuwe voordelen ten gunste van sommige categorieën van weduwen en wezen.

Art. 2.

§ 1. Met ingang op de 1^{ste} van de maand die op de bekendmaking van deze wet volgt, luidt artikel 24 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen als volgt :

« De vrouw die huwt of wel met een grootverminkte of -invalide van de oorlog die de voordelen geniet van het bij artikel 13 en volgende bepaalde bijzonder statuut, of wel een oorlogsgearmte die de voordelen geniet van artikel 12, a, verkrijgt, bij het overlijden van haar echtgenoot, het bij artikel 22 bepaalde volle pensioen, zo het huwelijk minstens één jaar geduurd heeft.

» Elk uit zulk huwelijk gesproken kind verkrijgt, bij het overlijden van de vader, de in artikel 27, § 1, bepaalde voordelen.

» Indien, bij het overlijden van de vader, de moeder overleden is of nadien overlijdt, verkrijgen deze kinderen, zonder andere voorwaarde, het in artikel 27, § 2, voor de volle wezen bepaalde pensioen.

» Er kan evenwel generlei recht op pensioen voor het kind bestaan zo het meer dan driehonderd dagen na de ontbinding van het huwelijk geboren is, of indien het bewezen is dat de echtgenoot, ingevolge verwijdering of ingevolge enig ongeval, in de onmogelijkheid verkeerd heeft met zijn vrouw samen te wonen tussen de 300^{ste} en de 180^{ste} dag vóór de geboorte van dit kind.

» De in artikel 45 vermelde commissies kunnen rechten op hetzelfde pensioen toekennen, zonder voorwaarde van duur van het huwelijk, aan de vrouw die een politiek gevangene na zijn terugkeer uit gevangenschap heeft gehuwd, voor zover :

» 1° het overlijden van de man geschiedde vóór de afkondiging van deze wet;

» 2° de oorzaak van het overlijden onbetwistbaar verband houdt met de gevangenschap als politiek gevangene;

» 3° de overledene geen aanvraag voor een pensioen tot vergoeding van invaliditeit heeft ingediend voor de verwondingen, lichaamsgebreken of ziekten die het overlijden hebben veroorzaakt.

» Het genot van dit artikel wordt uitgebreid, welke ook de datum van het huwelijk en de oorzaak van het over-

2° aux orphelins de guerre bénéficiaires d'une pension allouée soit en vertu des articles 13, II, 19 et 20 des lois coordonnées sur les pensions militaires, soit en vertu de l'article 2, § 2, de la loi du 24 avril 1958, s'ils sont issus d'un mariage contracté postérieurement au fait dommageable.

§ 2. Le nouveau taux unique résultant de la majoration prévue au § 1, arrondi en francs entiers au multiple de 4 immédiatement inférieur, est fixé par un arrêté royal.

Cette majoration prendra cours le 1^{er} juillet 1960.

§ 3. Le droit aux majorations de 1 125 et de 750 francs, prévues en B est justifié par le moyen d'un bordereau appuyé des éléments nécessaires. Dans tous les autres cas, la Cour des comptes et la Caisse nationale des pensions de guerre, modifient d'office les livres qu'elles tiennent.

TITRE II.

Avantages nouveaux en faveur de certaines catégories de veuves et d'orphelins.

Art. 2.

§ 1. L'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est libellé comme suit avec effet au 1^{er} du mois qui suit la publication de la présente loi :

« La femme qui épouse soit un grand mutilé ou invalide de la guerre bénéficiaire du statut spécial prévu aux articles 13 et suivants, soit un amputé de guerre bénéficiaire de l'article 12, a, obtient, au décès du mari, la pension entière prévue à l'article 22, pourvu que le mariage ait duré un an au moins.

» Chaque enfant issu de pareil mariage obtient, en cas de décès du père, les avantages prévus à l'article 27, § 1.

» Si au décès du père, la mère est décédée ou vient à décéder par la suite, ces enfants obtiennent, sans autre condition, la pension prévue pour les orphelins de père et de mère, à l'article 27, § 2.

» Toutefois, aucun droit ne peut exister pour l'enfant né plus de trois cents jours après la dissolution du mariage ou s'il est établi que pendant le temps qui a couru depuis le 300^e jusqu'au 180^e jour avant la naissance de cet enfant, le mari, soit pour une cause d'éloignement, soit par l'effet de quelque accident, a été dans l'impossibilité de cohabiter avec sa femme.

» Les commissions prévues à l'article 45 peuvent reconnaître des titres à la même pension, sans condition de durée de mariage, à la femme qui a épousé un prisonnier politique après sa rentrée de captivité, pour autant :

» 1° que le décès du mari se soit produit avant la promulgation de la présente loi;

» 2° que la cause du décès soit en relation certaine avec la captivité en qualité de prisonnier politique;

» 3° que le défunt n'avait pas introduit de demande de pension de réparation d'invalidité pour les lésions, infirmités ou maladies qui ont causé le décès.

» Le bénéfice du présent article est étendu, quelle que soit la date du mariage et la cause du décès, à la veuve

lijden is, tot de weduwe wier man na het huwelijk en uiterlijk één jaar vóór het overlijden wettelijk erkend werd als groot-oorlogsinvalid, rechthebbende op het bijzonder statuut, of als oorlogsgeamputeerde die de voordelen geniet van artikel 12, a.

» Paragraaf 3 van artikel 54 van deze wet is van toepassing op de pensioenen waarvan sprake in dit artikel. »

§ 2. Het bepaalde in artikel 24 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt, van de 1^{ste} van de maand die op de bekendmaking van deze wet volgt, uitgebreid tot de weduwen en de wezen van de oorlogsgeamputeerden die het genot hebben van artikel 2 van de wet van 5 mei 1936, of die, op het ogenblik van het huwelijk, de bij deze wet vereiste voorwaarden vervulden.

§ 3. De weduwen of wezen die geen pensioen bekomen hebben of wier pensioen berekend werd op minder gunstige grondslagen, kunnen het genot van de in §§ 1 en 2 bepaalde voordelen bekomen na, onder aangetekende omslag, een aanvraag te hebben gericht aan het Ministerie van Financiën. Het pensioen of de pensioensverhoging gaat in op de 1^{ste} van de maand waarin de aanvraag ingediend is.

Art. 3.

Paragraaf 2 van artikel 2 van de wet van 24 april 1958 wordt, met ingang op dezelfde datum als de oorspronkelijke tekst, door volgende bepaling vervangen :

« § 2. Zijn zij volle wezen of in de gevallen, bepaald in de laatste paragraaf van artikel 21 en in artikel 25 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, dan mogen de kinderen wier verwekker onder de in a en b van § 1 bedoelde personen voorkomt, aanspraak maken op het pensioen dat hun moeder bekomen heeft of gerechtigd zou geweest zijn te bekomen overeenkomstig : of wel artikel 21 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen voor de gevallen bepaald in a van § 1, of wel het eerste artikel van deze wet voor de wezen van personen bedoeld onder b. »

TITEL III.

Aanpassing van de bestaande bepalingen.

Art. 4.

Het laatste lid van artikel 19 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 oktober 1948, wordt aangevuld door de navolgende volzin :

« Deze uitzondering is evenwel slechts geldig in zover de aanvraag aangevuld wordt vóór 1 oktober 1960. Eens deze termijn verstreken, kan zij slechts uitwerking hebben overeenkomstig het eerste lid van dit artikel. »

Art. 5.

Het eerste lid van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen luidt als volgt :

« Indien de gerechtigde of de gerechtigden, wanneer het pensioen gezamenlijk toegekend wordt, geen inkomsten genieten boven de van de aanvullende personele belasting vrijgestelde minima, worden de in artikel 32 bedoelde spanningen respectievelijk gebracht op 6 en 3. »

dont le mari a été légalement reconnu grand invalide de guerre, bénéficiaire du statut spécial ou amputé de guerre bénéficiaire de l'article 12, a, postérieurement au mariage et au plus tard un an avant le décès.

» Le § 3 de l'article 54 de la présente loi s'applique aux pensions prévues au présent article. »

§ 2. Les dispositions de l'article 24 des lois coordonnées sur les pensions de réparation sont étendues à partir du 1^{er} du mois qui suit la publication de la présente loi aux veuves et aux orphelins des amputés de guerre bénéficiaires de l'article 2 de la loi du 5 mai 1936 ou qui au moment du mariage réunissaient les conditions exigées par cette loi.

§ 3. Les veuves ou orphelins qui n'ont pas obtenu de pension ou dont la pension a été calculée sur des bases moins favorables, peuvent obtenir le bénéfice des avantages prévus aux §§ 1 et 2 sur demande adressée, sous pli recommandé, au Ministère des Finances. La pension ou la majoration de pension prendra cours le 1^{er} du mois au cours duquel la demande aura été introduite.

Art. 3.

Le § 2 de l'article 2 de la loi du 24 avril 1958 est remplacé par la disposition suivante, avec effet à la même date que le texte initial :

« § 2. S'ils sont orphelins de père et de mère, ou dans les cas prévus au dernier paragraphe de l'article 21 et à l'article 25 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, les enfants dont l'auteur figure parmi les personnes visées au a et au b du § 1 peuvent prétendre à la pension que leur mère a obtenue ou aurait été en droit d'obtenir conformément : soit à l'article 21 des lois coordonnées sur les pensions de réparation pour les cas prévus au a du § 1, soit à l'article premier de la présente loi pour les orphelins de personnes prévues au b. »

TITRE III.

Aménagement des dispositions existantes.

Art. 4.

Le dernier alinéa de l'article 19 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, est complété par la phrase ci-après :

« Toutefois cette exception n'est valable que pour autant que la demande soit complétée avant le 1^{er} octobre 1960. Passé ce délai elle ne peut produire d'effet que conformément au premier alinéa du présent article. »

Art. 5.

Le premier alinéa de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation est libellé comme suit :

« Si le bénéficiaire ou les bénéficiaires, lorsque la pension est allouée conjointement, ne jouissent pas de revenus qui dépassent les minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel, les tensions prévues à l'article 32 sont portées respectivement à 6 et 3. »

De herziening van de bestaande toestanden geschiedt op aanvraag die ingaat op de eerste van de maand van haar indiening.

Art. 6.

Het vijfde lid van artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld door de navolgende volzin, met ingang op 26 augustus 1947 :

« Deze bepaling is eveneens van toepassing wanneer het weduwenpensioen wegvalt ten gevolge van nieuw huwelijk. »

Art. 7.

Artikel 43 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld door de navolgende bepaling :

« In voorkomend geval blijven de op een andere basis als pensioen of als voorschot op pensioen uitbetaalde sommen aan de betrokkene verworven, tenzij door de in artikel 45 bepaalde commissies vastgesteld wordt dat de pensioenaanvraag ongegrond is. »

Art. 8.

Artikel 45 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld door volgende bepaling :

« § 6. De tussenkomst van de Commissie van eerste aanleg bedoeld in § 3 hierboven, is niet vereist ingeval :

» 1° de verhoging van het invaliditeitspercentage voortvloeit uit een normale verergering van de verminking, impotentie of ziekte waarvoor het pensioen uitgekeerd wordt;

» 2° de nieuwe totale graad van invaliditeit vastgesteld overeenkomstig artikel 9, vergeleken met de graad van invaliditeit waarop het pensioen bepaald was, niet het verschil van 10 % in min of in meer, vereist bij § 4 van artikel 37 vertoont.

» In die gevallen en zodra het protocol van geneeskundig onderzoek aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, overgelegd wordt, treft deze in eerste aanleg en in dezelfde vormen als door artikel 16 voorgeschreven wordt voor de vijfjaarlijkse herziening, de vereiste beslissing op grond van de conclusies van de Gerechtelijk-Geneskundige Dienst met inbegrip, eventueel, van deze met betrekking tot de toekenning van de toelagen wegens hulpverlening van een derde persoon.

» Deze beslissing wordt aan de betrokkene betekend. Ze kan het voorwerp uitmaken van de beroepsaantekeningen bedoeld in § 4 van dit artikel zomede van de herzieningen waarvan artikel 40 de voorwaarden en de modaliteiten bepaalt. »

Art. 9.

Artikel 46 van de wetten op de vergoedingspensioenen wordt door volgende bepaling aangevuld :

« In generlei geval mag er tot terugvordering van de sommen betaald als pensioen aan de bij dit artikel bedoelde personen worden overgegaan, tenzij door voormelde Commissies vastgesteld wordt dat de pensioenaanvraag ongegrond is. »

La revision des situations existantes a lieu sur demande qui sort ses effets au 1^{er} du mois de son introduction.

Art. 6.

Le cinquième alinéa de l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la phrase suivante, avec effet au 26 août 1947 :

« Cette prescription s'applique également lorsque la pension de veuve s'éteint par suite de remariage. »

Art. 7.

L'article 43 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition ci-après :

« Le cas échéant, les sommes payées sur d'autres bases, à titre de pension ou d'avance sur pension, restent acquises à l'intéressé, à moins qu'il ne soit établi par les commissions prévues à l'article 45, que la demande de pension est dénuée de fondement. »

Art. 8.

L'article 45 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition suivante :

« § 6. L'intervention de la Commission de première instance, prévue au § 3 ci-dessus, n'est pas requise dans les cas où :

» 1° la majoration du pourcentage d'invalidité résulte d'une aggravation normale de la mutilation, de l'impotence ou de la maladie qui a donné lieu à pension;

» 2° le nouveau degré total d'invalidité établi conformément à l'article 9 ne présente pas, par rapport au degré d'invalidité sur lequel la pension était fixée, la différence de 10 % en plus ou en moins, exigée par le § 4 de l'article 37.

» Dans ces cas et dès qu'il est saisi du protocole d'examen médical, le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions prend en première instance, et dans les mêmes formes que celles que l'article 16 prévoit pour la revision quinquennale, la décision nécessaire sur la base des conclusions de l'Office médico-légal en y comprenant, le cas échéant, celles qui sont relatives à l'attribution de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne.

» Cette décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus au § 4 du présent article ainsi que des revisions dont l'article 40 détermine les conditions et les modalités. »

Art. 9.

L'article 46 des lois sur les pensions de réparation est complété par la disposition suivante :

« En aucun cas, il ne pourra être procédé à la récupération des sommes payées à titre de pension aux personnes visées par le présent article, à moins qu'il ne soit établi par les Commissions prémentionnées que la demande de pension est dénuée de fondement. »

Art. 10.

Het eerste lid van § 2 van artikel 51 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen luidt, met ingang op 26 augustus 1947, als volgt :

« De rechthebbenden der vreemdelingen en der heimatlozen, inclusief deze van wie artikel 3 van de wet van 26 februari 1947 houdende regeling van het statuut van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden gewag maakt, kunnen de in titel II van deze wet bepaalde pensioenen bekomen, op voorwaarde dat ze bewijzen dat de bij § 1 vereiste voorwaarden in hoofde van het slachtoffer verenigd waren. »

Art. 10.

Le premier alinéa du § 2 de l'article 51 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, est précisé comme suit, avec effet au 26 août 1947.

« Les ayants droit des étrangers et des apatrides y compris ceux dont fait état l'article 3 de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, peuvent obtenir les pensions prévues au titre II de la présente loi, pourvu qu'ils établissent que les conditions exigées par le § 1 se trouvaient réunies dans le chef de la victime. »

DOCUMENTAIRE NOTA

betreffende het wetsvoorstel van Mevr. de Moor-Van Sina
(Stuk n° 99/1).

Inlichtingen verstrekt door het Bestuur der pensioenen.

I. — De oorspronkelijke tekst van het voorstel beoogt al de pensioenen van de niet hertrouwde weduwen en van de wezen, waarvan het *enig bedrag* is vastgesteld geworden door het eerste artikel, § 1, van de wet van 16 maart 1954, op basis van de pensioenen uitbetaald voor het tweede kwartaal 1954 (§ 2 van hetzelfde artikel).

Deze basis wordt evenwel verhoogd, krachtens dezelfde § 2 :

— met 10 % voor de gepensioneerden in 't algemeen;
— met 20 % « voor de weduwen en wezen die, op de in het eerste lid vastgestelde basis (deze die werd uitbetaald voor het tweede kwartaal 1954) het pensioen van 30 000 frank genieten ».

Hieruit volgt dat bij het oorspronkelijk voorstel bedoeld worden :

1° de oorlogsweduwen (1914-1918 en 1940-1945) :

a) die 30 000 frank hadden en waarvan het basisbedrag door de wet van 16 maart 1954 werd opgevoerd tot F 36 000
In deze laatste zijn begrepen de weduwen die na de oorlog een groot-invalid hebben gehuwd;

b) die een pensioen hadden verminderd met één vierde en waarvan het basisbedrag aldus werd opgevoerd tot F 24 748

c) die een pensioen hadden verminderd met de helft en waarvan het basisbedrag aldus werd opgevoerd tot F 16 500

2° de weduwen van invaliden (na het schadelijk feit gehuwd) :

a) die een pensioen hadden van F 18 216
(overlijden minder dan 25 jaar na het schadelijk feit);

b) die een beperkt pensioen hadden zoals voor de oorlogsweduwen voorzien onder 1°, c F 16 500
(overlijden meer dan 25 jaar na het schadelijk feit, oorlog 1914-1918);

c) die slechts een reversiepensioen bekomen hadden van een beperkt bedrag met wijziging ervan volgens de invaliditeitsgraad van de overledene (oorlog 1914-1918).

Gemiddeld basisbedrag F 7 000

II. — Het voorstel tot amendement neergelegd in vergadering van 15 december 1959, door Mevr. de Moor-Van Sina, *brenge* generlei wijziging aan wat betreft de door de oorspronkelijke tekst beoogde categorieën.

Het zijn nog steeds de weduwen (niet hertrouwd) en de wezen waarvan het enig (basis-) bedrag van het pensioen is vastgesteld geworden door het eerste artikel, § 1, van de wet van 16 maart 1954 en, bijgevolg, juist dezelfde weduwen als degenen die hierboven vermeld staan onder I.

NOTE DOCUMENTAIRE

sur la proposition de loi de M^{me} de Moor-Van Sina
(Doc. n° 99/1).

Renseignements fournis par l'Administration des pensions.

I. — Le texte initial de la proposition vise toutes les pensions des veuves non remariées, et des orphelins, dont le *taux unique* a été établi par l'article premier, § 1, de la loi du 16 mars 1954, sur la base des pensions payées pour le deuxième trimestre 1954 (§ 2 du même article).

Toutefois, cette base est majorée en vertu du même § 2 :

— de 10 % pour la généralité des pensionnés;
— de 20 % « pour les veuves et orphelins qui bénéficient, sur la base fixée au premier alinéa (celle qui a été payée pour le deuxième trimestre 1954) de la pension de 30 000 francs ».

Il s'ensuit que sont visées par la proposition initiale :

1° les veuves de guerre (1914-1918 et 1940-1945) :

a) qui avaient 30 000 francs et dont le taux de base a été porté, par la loi du 16 mars 1954, à F 36 000
Sont comprises parmi ces dernières les veuves qui ont épousé après la guerre un grand invalide;

b) qui avaient une pension réduite d'un quart et dont le taux de base a ainsi été porté à ... F 24 748

c) qui avaient une pension réduite de la moitié et dont le taux de base a été ainsi porté à ... F 16 500

2° les veuves d'invalides (mariées après le fait dommageable) :

a) qui avaient une pension de F 18 216
(décès moins de 25 ans après le fait dommageable);

b) qui avaient une pension limitée, comme pour les veuves de guerre, prévue au 1°, c F 16 500
(décès plus de 25 ans après le fait dommageable, guerre 1914-1918);

c) qui n'avaient obtenu qu'une pension de réversion d'un taux réduit variant avec le degré d'invalidité du défunt (guerre 1914-1918).

Taux moyen de base F 7 000

II. — La proposition d'amendement présentée à la réunion du 15 décembre 1959, par M^{me} de Moor-Van Sina, *ne change rien aux catégories visées par le texte initial*.

Ce sont toujours les veuves (non remariées) et les orphelins dont le *taux unique* (de base) de la pension, a été établi par l'article premier, § 1, de la loi du 16 mars 1954 et par conséquent exactement les mêmes veuves que celles qui sont mentionnées ci-dessus au I.

De beperkingen die Mevr. de Moor-Van Sina ter zitting heeft aangestipt, vindt men niet weer in haar tekst.

Het enige wat het amendement doet verdwijnen is deze verhoging van 25 % die de basis ten minste tot 4 000 frank moest opvoeren, t.t.z. tot 33 %, een bepaling die dubbelzinnig was.

Daar alle pensioenbedragen per jaar worden vastgesteld, is het gevraagde basisbedrag dus 48 000 frank.

III. — Dezelfde wet van 16 maart 1954 heeft de mobiliteit van de pensioenen ingevoerd.

Het eerste artikel, § 3, bepaalt inderdaad :

Het zoals hierboven vastgesteld enig bedrag verandert niet zolang het algemeen indexcijfer begrepen is tussen 350 en 429,9.

Als men zich houdt aan datgene waarvan er thans sprake is, wordt dit bedrag verhoogd :

- met 5 % voor een algemeen indexcijfer van 430 tot 439,9;
- met 7,5 % van 440 tot 449,9;
- met 10 % van 450 tot 459,9;
- met 12,5 % van 460 tot 469,9.

Zo luidt de huidige wet. Het is krachtens deze bepaling dat de pensioenen (alle pensioenen, invaliden, weduwen en ascendenten) met ingang van 1 januari 1960 met 12,5 % zullen verhoogd worden.

Het is waar dat, van 1 juli 1955 af, de indexschaal is gewijzigd geworden en thans 100 als basis neemt, welke basis overeenstemt met de index van het jaar 1953.

Maar dat levert geen bezwaar op. De Nationale Arbeidsraad, waar hetzelfde omrekeningsprobleem zich voordeed, heeft vastgesteld dat deze omrekening volmaakt was door de nieuwe index te vermenigvuldigen met het cijfer 418,8 (de oude algemene index voor 1953). Deze bewerking geschiedt in alle sectoren waar de oude index nog tussenbeide komt.

Deze berekening is voordeliger dan die welke Mevr. de Moor in haar amendement voorstelt.

Hierna de vergelijking :

Les restrictions que M^{me} de Moor-Van Sina a indiquées à la réunion, ne se trouvent pas dans son texte.

La seule chose que l'amendement fait disparaître c'est cette majoration de 25 % qui devait porter la base au moins à 4 000 francs, c'est-à-dire à 33 %, stipulation qui était équivoque.

Tous les taux de pension étant fixés annuellement, le taux de base demandé est donc de 48 000 francs.

III. — La même loi du 16 mars 1954 a établi la mobilité des pensions.

L'article premier, § 3, stipule en effet que :

Le taux unique fixé, comme il est dit ci-dessus, ne varie pas, aussi longtemps que l'index moyen se situe entre 350 et 429,9.

En se tenant à ce qui est actuellement en cause, ce taux est majoré :

- de 5 % pour un indice moyen de 430 à 439,9;
- de 7,5 % de 440 à 449,9;
- de 10 % de 450 à 459,9;
- de 12,5 % de 460 à 469,9.

Telle est la loi actuelle. C'est en vertu de cette disposition que les pensions (toutes les pensions, invalides, veuves et ascendants), seront majorées de 12,5 % au 1^{er} janvier 1960.

L'échelle de l'indice a été modifiée, il est vrai, à partir de juillet 1955, et prend actuellement pour base 100, base correspondant à l'indice de l'année 1953.

Mais cela ne constitue pas un inconvénient. Le Conseil National du Travail, saisi du même problème de conversion, a établi que celle-ci était parfaite, en multipliant l'indice nouveau par le chiffre 418,8 (indice moyen ancien pour 1953). Cette opération se pratique dans tous les secteurs où l'ancien indice intervient encore.

Ce calcul est plus favorable que celui que M^{me} de Moor propose dans son amendement.

Voici la comparaison :

Verhoging Majoration	Oude index Index ancien	Omgerekende index Index de conversion	Door Mevr. de Moor voor de weduwen voorgestelde index Index proposé pour les veuves par M ^{me} de Moor
Status-quo op 100 %. — <i>Statu quo à 100 %</i>	Tussen/Entre 350 en/et 429,9	83,57 tot/à 102,66	97,49 en/et 102,5
Status-quo op 5 %. — <i>Statu quo à 5 %</i>	430 tot/à 439,9	102,67 tot/à 105,62	Een enkele verhoging van 2,5 % Dat is alles — Une seule majoration de 2,5 % C'est tout
Status-quo op 7,5 %. — <i>Statu quo à 7,5 %</i>	440 tot/à 449,9	105,06 tot/à 107,42	
Status-quo op 10 %. — <i>Statu quo à 10 %</i>	450 tot/à 459,9	107,45 tot/à 109,82	
Status-quo op 12,5 %. — <i>Statu quo à 12,5 %</i>	460 tot/à 469,9	109,83 tot/à 112,20	

Het lijkt niet mogelijk dat de steller van het voorstel zou gewild hebben dat de mobiliteit, waarover destijds zo geredetwist is geworden en die uiteindelijk in 1954 werd verkregen (wet van 16 maart), thans in feite voor de weduwen alleen zou afgeschaft worden.

Hij heeft zeker niet gewild dat men voor de weduwen een dergelijk stelsel zou vaststellen terwijl het huidige regime zou blijven voortleven voor de invaliden en de hertrouwde weduwen, met als gevolg één verhoging van 2,5 % telkens de index een van de grenzen van 10 tot 10 der vroegere punten bereikt.

Il ne semble pas possible que l'auteur de la proposition ait voulu que la mobilité, si controversée naguère, et qui fut enfin acquise en 1954 (loi du 16 mars) soit actuellement supprimée en fait pour les veuves seulement.

Il n'a certainement pas voulu que l'on établisse pour les veuves un pareil régime alors que le régime actuel subsisterait pour les invalides et les veuves remariées, entraînant 2,5 % de majoration chaque fois que l'indice atteint une des limites de 10 en 10 points anciens.

Het is zeker niet wat de steller van het amendement heeft gewild! Want dit amendement komt slechts de dubbelzinnigheid waarover in de verantwoording sprake is, verergeren.

IV. — Men heeft melding gemaakt van verklaringen die zouden voorgekomen zijn in de documenten betreffende de wet op de militaire pensioenen van 1923, en volgens welke er zou bevestigd geweest zijn dat een pensioen als oorlogsweduwe, 50 % hoger moest zijn dan een militair overlevingspensioen.

Men zou iets dergelijks niet kunnen vinden in de teksten noch van 1923, noch van een ander tijdperk, want het overlevingspensioen heeft geen enkel vast bedrag dat het mogelijk zou maken hetzelfde als verwijzing te nemen en het pensioen als oorlogsweduwe vast te stellen op 150 % van zijn bedrag.

Blijkbaar bestaat er verwarring :

— ofwel met de in 1919 genomen beslissing, volgens welke het pensioen der oorlogsinvaliden en der oorlogsweduwinnen verhoogd zou worden met 50 % ten opzichte van het voor vreedstijd voorziene bedrag;

— ofwel met de grens van 50 % van de basiswedde voor het overlevingspensioen van het Rijkspersoneel, zo burgerlijk als militair.

De eerste van deze verwijzingen naar 50 % verhoging komt voor in het parlementair Document n° 305, Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 8 augustus 1919, blz. 4, en hetwelk zich uitdrukt als volgt :

« Het voorgestelde barema bedraagt 2 400 frank voor de volledige invaliditeit, maar deze som wordt verhoogd met 50 % ten bate van de oorlogsslachtoffers 1914-1918. Dit voordeel vereist geen verantwoording, daar de helden en de slachtoffers van de oorlog de zwaarste beproeving hebben doorstaan, enz. »

Op bladzijde 5 van hetzelfde document wordt er aangestipt :

« Het ontwerp voorziet, zoals voor de invaliden, een verhoging die 50 % bereikt voor de weduwen... »

Het bedrag voor dezen van vreedstijd wordt vastgesteld op 1 000 frank.

De tweede komt voor in de wetsbesluiten n°s 254 en 255 van 12 maart 1936 die het regime der overlevingspensioenen regelen.

Ce n'est certainement pas cela que l'auteur de l'amendement a voulu! Car cet amendement ne vient qu'aggraver l'équivoque dont il est question dans la justification.

IV. — On a fait état de déclarations qui auraient figuré dans les documents relatifs à la loi sur les pensions militaires de 1923, et selon lesquelles il aurait été affirmé qu'une pension de veuve de guerre devait être de 50 % supérieure à une pension de survie militaire.

On ne pourrait rien trouver de pareil dans les textes ni de 1923, ni d'une autre époque, car la pension de survie n'a aucun taux fixe qui permette de la prendre comme référence et de fixer la pension de veuve de guerre à 150 % de son taux.

Il semble bien qu'il y ait confusion avec :

— soit la décision, prise en 1919, d'après laquelle la pension des invalides de guerre et des veuves de guerre, serait majorée de 50 % par rapport au taux prévu pour le temps de paix;

— soit la limite de 50 % du traitement de base, pour la pension de survie des agents de l'Etat, civils et militaires.

La première de ces références à 50 % de majoration figure dans le Document parlementaire n° 305, Chambre des Représentants, séance du 8 août 1919, p. 4, qui s'exprime comme suit :

« Le barème proposé est de 2 400 francs pour l'invalidité complète, mais cette somme est augmentée de 50 % au profit des victimes de la guerre de 1914-1918. Cet avantage n'a pas besoin de justification, les héros et les victimes de la guerre ont subi la plus rude épreuve, etc. »

A la page 5 du même document, il est stipulé :

« Le projet prévoit, comme pour les invalides, une majoration qui atteint 50 % pour les veuves... »

Le taux pour celles du temps de paix est fixé à 1 000 francs.

La seconde figure dans les arrêtés-lois n°s 254 et 255 du 12 mars 1936 qui règlent le régime des pensions de survie.

V. — Hierna bovendien, rekening houdend met de verhoging van 50 % voor de oorlogsslachtoffers, de evolutie — tijdens de laatste 40 jaren — van de pensioenbedragen welke door de ter zake geldende wetten respectievelijk werden toegekend aan de oorlogsinvaliden en -weduwen :

V. — Voici au surplus, compte tenu de la majoration de 50 % pour les victimes de la guerre, l'évolution au cours des 40 dernières années des taux de pension, reconnus respectivement par les lois sur la matière, aux invalides et veuves de guerre :

Data — Dates	Pensioenbedrag van een invalide met 100 % Taux de la pension d'un invalide à 100 %	Maximum-bedrag van het pensioen als oorlogsweduwe Taux maximum de la pension de la veuve de guerre	Percentsgewijze verhouding Rapport en %
23.XI.1919	3 600	1 500	41,6
1.I.1926	8 424	2 700	32
1.I.1930	13 923	4 462,50	28
1.VII.1930	20 884,50	5 962,50	25,5
1.I.1936	16 164	4 950	30,6
1.I.1938	17 023,50	5 400	31,3
1.I.1942	21 762	6 150	28,2
1.I.1946	37 908	9 600	25,3
1.I.1948	43 654	24 000	55
1.I.1952	49 348	30 000	61,2
1.VII.1954	54 280	36 000	66,3
1.VII.1956	58 620	36 000	61,4
1.X.1956	61 548	37 800 (index 5 %)	61,4
1.VII.1957	67 676	38 700 (index 7,5 %)	57,2
1.IV.1958	69 260	39 600 (index 10 %)	57,2
1.VII.1958	74 032	39 600 (index 10 %)	53,5
1.VII.1959	78 812	39 600 (index 10 %)	50,2

Indien het voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina werd aangenomen in zijn eerste tekst — de waarschijnlijkste ten aanzien van de mobiliteit — zou deze verhouding worden :

1.I.1960 80 604 54 000 (index 12,5 %) 66,9 %

Deze evolutie maakt het mogelijk twee in de Commissie gedane opmerkingen te beantwoorden.

De eerste : « Dat men een verhoging van 32 % heeft toegekend aan de invaliden, terwijl men voor de weduwen niets heeft gedaan ».

Men zal opmerken dat, op 1 juli 1954, de verhouding tussen het weduwenpensioen en dit van een invalide met 100 %, tot 66,3 % was opgelopen ten gevolge van de toepassing van het eerste artikel, § 2, van de wet van 16 maart 1954.

Deze wanverhouding was één van de argumenten die de groeperingen toenmaals deden gelden om te bekomen dat de invaliditeitspensioenen zouden opgevoerd worden tot het bedrag dat zij zouden bereikt hebben onder het mobiliteitsregime voorzien bij de wet van 28 juli 1926. Dat vertegenwoordigde een verhoging van 32 % die, met ingang van 1 oktober 1956, trapsgewijs werd verleend.

Daardoor komt het ook dat men de daaropvolgende jaren de verhouding achtereenvolgens heeft zien naderen tot de oorspronkelijke verhouding.

Het lijkt geen twijfel dat, indien men terugkeerde tot de verhouding van 66 % en meer, hetzelfde argument weer naar voren zou worden gebracht.

Si la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina était adoptée, dans son premier texte — le plus vraisemblable à l'égard de la mobilité — ce rapport deviendrait :

1.I.1960 80 604 54 000 (indice 12,5 %) 66,9 %

Cette évolution permet de répondre à deux remarques qui ont été faites à la Commission.

La première : « Qu'on a accordé 32 % de majoration aux invalides, alors qu'on n'a rien fait pour les veuves ».

On remarquera qu'au 1^{er} juillet 1954, le rapport entre la pension de veuve et celle d'un invalide à 100 % était monté à 66,3 % par le jeu de l'article premier, § 2, de la loi du 16 mars 1954.

Cette disproportion fut un des arguments que les associations firent alors valoir pour obtenir que les pensions d'invalidité soient portées au taux qu'elles auraient atteint sous le régime de mobilité prévu par la loi du 28 juillet 1926. Cela représentait une majoration de 32 %, qui a été accordée à partir du 1^{er} octobre 1956, par paliers successifs.

C'est ainsi que les années suivantes ont vu successivement le rapport se rapprocher du rapport initial.

Il semble certain que si l'on retournait au rapport 66 % et plus, le même argument servirait encore.

De tweede. Is deze dat, zo men zich hield aan de werkelijke betekenis van het amendement van Mevr. de Moor-Van Sina de verhouding zou worden :

op 1.1.1960 = 80 604 (12,5 % mobiliteit)
= 49 200 (2,5 % mobiliteit) = 61 %

Doch het is weinig waarschijnlijk dat men de mobiliteit voor de weduwen eens voor altijd op 2,5 % heeft willen begrenzen.

VI. — De kinderen die de weduwen kunnen hebben werden bij deze berekeningen buiten beschouwing gelaten.

Ter documentatie weze gezegd dat elk kind recht geeft op een bijslag van 15 690 frank per jaar (cijfer op 1 januari 1960).

VII. — Welke zijn de uitwerkselen van het oorspronkelijk voorstel van Mevr. de Moor-Van Sina ?

Hierna de cijfers gegrond op de toestand gegeven door de Nationale Kas voor oorlogspensioenen op 31 december 1958 :

La seconde. C'est que si l'on s'en tenait à la portée réelle de l'amendement de M^{me} de Moor-Van Sina, le rapport deviendrait :

au 1.1.1960 = 80 604 (12,5 % de mobilité)
= 49 200 (2,5 % de mobilité) = 61 %

Mais il n'est pas vraisemblable qu'on ait voulu limiter la mobilité pour les veuves, une fois pour toutes, à 2,5 %.

VI. — Les enfants que les veuves peuvent avoir sont laissés en dehors de ces calculs.

A titre documentaire disons que chaque enfant donne droit à une allocation de 15 690 francs par an (chiffre au 1^{er} janvier 1960).

VII. — Quels sont les effets de la proposition de M^{me} de Moor-Van Sina ?

Voici les chiffres fondés sur la situation donnée par la Caisse Nationale des pensions de la guerre au 31 décembre 1958 :

Categorieën en huidige bedragen (index op 12,5 %) Catégories et taux actuels (indice à 12,5 %)	Aantal Nombre	Voorgesteld bedrag Taux proposé	Verhoging per gepensioneerde Majoration par pensionnée	Bijkomende jaarlijkse uitgave (in duizendtallen) Dépense annuelle supplémentaire (en milliers)
a) Oorlogsweduwen : — Veuves de guerre :				
Met 40 500 : — A 40 500 :				
Oorlog 1914-1918. — Guerre 1914-1918	4 543			
Oorlog 1940-1945. — Guerre 1940-1945	12 590			
	17 133	54 000	13 500	231 295
Met 27 840 : — A 27 840 :				
Oorlog 1914-1918. — Guerre 1914-1918	1 984			
Oorlog 1940-1945. — Guerre 1940-1945	379			
	2 363	37 120	9 280	21 929
Met 18 560 : — A 18 560 :				
Oorlog 1914-1918. — Guerre 1914-1918	1 856			
Oorlog 1940-1945. — Guerre 1940-1945	300			
	2 156	24 748	6 188	13 341
b) Weduwen van invaliden : — Veuves d'invalides :				
Met 20 492 : — A 20 492 :				
Oorlog 1914-1918. — Guerre 1914-1918	2 000			
Oorlog 1914-1918. — Guerre 1914-1918	2 183			
Oorlog 1940-1945. — Guerre 1940-1945	225			
	4 408	54 000	33 508	147 703
Met 18 560 : — A 18 560 :				
Oorlog 1914-1918. — Guerre 1914-1918	3 442	24 748	6 188	21 299
Met 15 364 : — A 15 364 :				
Oorlog 1940-1945. — Guerre 1940-1945	50	37 120	21 756	1 088
Met 10 244 : — A 10 244 :				
Oorlog 1940-1945. — Guerre 1940-1945	25	24 748	14 504	363
c) Reversiepensioenen : — Pensions de réversion :				
Oorlog 1914-1918 : gemiddeld bedrag 7 872. — Guerre 1914-1918 : taux moyen 7 872	2 133	10 496	2 624	5 597
				442 507

Het oorspronkelijk voorstel zou dus kosten $\pm$ 442 507 000 frank.

Indien men het zo beschouwt dat het amendement werkelijk de mobiliteit voor de weduwnpensioenen eens voor altijd wil verminderen, zou de uitgave ongeveer 365 miljoen frank bedragen.

Indien, ten slotte, in plaats van te verwijzen naar de ingediende teksten, men zich moest houden aan de door Mevr. de Moor-Van Sina ter zitting gedane verklaring volgens welke het haar inzicht zou zijn het voordeel van een verhoging te beperken tot de oorlogsweduwen alleen, zou de jaarlijkse uitgave $\pm$ 266 565 000 frank bedragen.

VIII. — Ten einde het lot van de oorlogsweduwen te situeren in het geheel van de sociale maatregelen welke, krachtens diverse wetten, van toepassing zijn op het geheel van de bevolking, weze er opgemerkt :

A. — Dat de oorlogsweduwe thans een pensioen van F 39 600 bekamt, vrij van belastingen en dat vrij mag gecumuleerd worden met elk ander pensioen, zelfs met een overlevingspensioen.

Dit pensioen zal op 1 januari 1960 opgevoerd worden tot F 40 500

B. — Sociale pensioenen.

Persoonlijk rustpensioen voor een vrouw alleen, op 60 jaar, voor een loopbaan die volledig wordt geacht :

1° in het regime « arbeiders » F 24 600

2° in het regime « bedienden » :

van F 30 648

tot F 35 465

Overlevingspensioen, op 45 jaar, of vroeger indien zij kinderen heeft :

1° in het regime « arbeiders » F 18 450

2° in het regime « bedienden » :

van F 22 345

tot F 24 600

C. — Overlevingspensioenen van het Rijkspersoneel, tegenprestatie voor de inhouding van 6 % op de wedden :

a) Weduwen van burgerlijke beambten :

Gemiddeld bedrag F 49 284

Belastingen 2 196

47 088

De bedragen van deze pensioenen gaan van 16 426 tot 222 075 frank. Op 22 401 burgerlijke overlevingspensioenen zijn er 16 271 van minder dan 50 000 frank

b) Weduwen van militairen :

Gemiddeld bedrag F 42 648

Belastingen 1 548

41 100

Deze pensioenen schommelen tussen 23 241 en 186 237 frank. Op 12 539 militaire overlevingspensioenen zijn er 11 226 van minder dan 50 000 frank.

La proposition initiale coûterait donc $\pm$ 442 507 000 francs.

Si l'on considérait que l'amendement veut réellement réduire une fois pour toutes la mobilité pour les pensions de veuves, la dépense serait d'environ 365 millions de francs.

Enfin, si au lieu de se référer aux textes présentés, pour s'en tenir à la déclaration faite en séance par M^{me} de Moor-Van Sina selon laquelle son intention serait de limiter le bénéfice d'une majoration aux seules veuves de guerre, la dépense annuelle serait de $\pm$ 266 565 000 francs.

VIII. — Pour situer le sort fait aux veuves de guerre dans l'ensemble des mesures sociales applicables en vertu des lois diverses à l'ensemble de la population, remarquons :

A. — Que la veuve de guerre obtient actuellement une pension de F 39 600 nette d'impôts, et qui se cumule librement avec toute autre pension, même de survie.

Cette pension sera portée au 1^{er} janvier 1960 à F 40 500

B. — Pensions sociales.

Pension personnelle de retraite pour une femme seule, à 60 ans, pour une carrière censée complète :

1° dans le régime « ouvriers » F 24 600

2° dans le régime « employés » :

de F 30 648

à F 35 465

Pension de survie, à 45 ans, ou plus tôt si elle a des enfants :

1° dans le régime « ouvriers » F 18 450

2° dans le régime « employés » :

de F 22 345

à F 24 600

C. — Pensions de survie du personnel de l'Etat contrepartie de la contribution de 6 % des traitements :

a) Veuves d'agents civils :

Taux moyen F 49 284

Impôts 2 196

47 088

Les taux de ces pensions sont de 16 426 à 222 075 francs. Sur 22 401 pensions de survie civiles il y en a 16 271 de moins de 50 000 francs.

b) Veuves de militaires :

Taux moyen F 42 648

Impôts 1 548

41 100

Ces pensions vont de 23 241 à 186 237 francs. Sur 12 539 pensions de survie militaires il y en a 11 226 de moins de 50 000 francs.

Advies van de Contactcommissie (Commissie Carton) met betrekking tot de aanpassingen van de bestaande wetgeving voorgesteld bij titel III van de amendementen ingediend door de Regering op het wetsvoorstel van Mevr. de Moor-Van Sina.

TITEL III.

Art. 4.

Tekst van het artikel.

De laatste alinea van artikel 19 van de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij het besluit van de Regent van 5 oktober 1948, wordt aangevuld door de navolgende zin :

« Deze uitzondering is evenwel slechts geldig in zoverre de aanvraag aangevuld wordt vóór 1 juli 1960. Eens deze termijn verstreken, kan zij slechts uitwerking hebben overeenkomstig de eerste alinea van dit artikel. »

Verantwoording.

Artikel 4 beoogt een misbruik voortspruitend uit de te ruime tekst van de laatste alinea van artikel 19 te keer te gaan.

Dit artikel verduidelijkt de vorm welke de pensioenvragen moeten bekleden zomede de inlichtingen welke ze moeten bevatten.

Het behelst een bepaling tot vrijwaring van de belangen van degenen die vóór de bekendmaking van de wet van 26 augustus 1947 een aanvraag hebben ingediend en machtigt meteen de inzenders om hun aanvragen overeenkomstig de bepalingen van voormelde wet aan te vullen zonder dat deze formaliteit invloed heeft op de inoverwegingneming van de eerste aanvraag.

Sommige aanzoekers laten na hun aanvraag binnen een normale termijn aan te vullen.

Deze praktijk heeft vaak de betaling tot gevolg van belangrijke achterstallen waarvan de gegrondheid allertwijfelachtigst is om de juiste belangrijkheid van de schade te bepalen naargelang het ogenblik verder af ligt waarop een vaststelling zou kunnen gedaan geweest zijn indien de betrokkene er zich niet vrijwillig had aan onttrokken.

Om dit misbruik te verhelpen wordt gepreciseerd dat met bedoelde aanvragen slechts mag rekening worden gehouden voor zover ze vóór 1 oktober 1960 aangevuld werden.

Advies van de Commissie Carton.

Dit artikel werd tijdens de zitting van 19 november 1957 onderzocht. Na een uiteenzetting door de heer Galand over de draagwijdte van de bepaling, drukt de heer Regibeau de vrees uit dat de invaliden die minder op de hoogte en minder onderlegd zijn de slachtoffers van de voorgestelde maatregel zouden worden.

De heer Carton is van oordeel dat de termijn van 5 jaar vanaf de bekendmaking van de wet redelijk en meer dan voldoende is. Er wordt verder niets meer tegen dit artikel ingebracht.

N. B. — De termijn van 5 jaar voorzien in het oorspronkelijk ontwerp werd door de uiterste datum van 1 juli 1960 vervangen.

Indien deze datum wordt weerhouden, zullen de betrokkenen bijgevolg over een minimum termijn van 13 jaar hebben beschikt om hun aanvraag aan te vullen.

Avis de la Commission de contact (Commission Carton) en ce qui concerne les aménagements à la législation existante proposés au titre III des amendements présentés par le Gouvernement à la proposition de loi de M^{me} de Moor-Van Sina.

TITRE III.

Art. 4.

Texte de l'article.

Le dernier alinéa de l'article 19 des lois sur les pensions de réparation, coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948, est complété par la phrase ci-après :

« Toutefois cette exception n'est valable que pour autant que la demande soit complétée avant le 1^{er} juillet 1960. Passé ce délai elle ne peut produire d'effet que conformément au premier alinéa du présent article. »

Justification.

L'article 4 a pour objet de freiner un abus résultant du texte trop large du dernier alinéa de l'article 19.

Cet article précise la forme que les demandes de pension doivent revêtir ainsi que les renseignements qu'elles doivent contenir.

Il contient une disposition qui sauvegarde les intérêts de ceux qui ont introduit une demande avant la promulgation de la loi du 26 août 1947 en autorisant les auteurs de ces demandes à compléter celles-ci conformément aux dispositions de la loi précitée, sans que cette formalité ait effet sur la prise en considération de la première demande.

Certains auteurs des demandes visées négligent de compléter leur demande dans un délai normal.

Cette pratique provoque souvent le paiement d'arriérés importants dont le bien fondé est des plus douteux puisqu'il devient de plus en plus difficile de déterminer l'importance exacte du dommage à mesure que l'on s'éloigne du moment où une constatation aurait pu être faite si l'intéressé ne s'y était pas volontairement soustrait.

Afin de remédier à cet abus il est précisé qu'il ne pourra être tenu compte des demandes en cause pour autant qu'elles aient été complétées avant le 1^{er} octobre 1960.

Avis de la Commission Carton.

Cet article a été discuté à la séance tenue le 19 novembre 1957. Après un exposé de M. Galand en ce qui concerne la portée de la disposition, M. Regibeau exprime la crainte que les invalides les moins au courant et les moins instruits ne soient les victimes de la mesure proposée.

M. Carton estime que le délai de 5 ans à partir de la publication de la loi est raisonnable et largement suffisant. Plus aucune voix ne s'élève dans la suite au sujet de cet article.

N. B. — Le délai de 5 ans prévu dans le projet initial a été remplacé par la date limite du 1^{er} juillet 1960.

Les intéressés auront donc disposé, si cette date est retenue, d'un terme minimum de 13 ans pour compléter leur demande.

Art. 5.

Tekst van het artikel.

De eerste alinea van artikel 33 van de wetten op de vergoedingspensioenen wordt opgesteld als volgt :

« Indien de gerechtigde of de gerechtigden, wanneer het pensioen gezamenlijk toegekend wordt, geen inkomsten genieten boven de vrijgestelde minima van de aanvullende personele belasting worden de in artikel 32 bedoelde spanningen respectievelijk gebracht op 6 en 3. »

De herziening van de bestaande toestanden geschiedt op aanvraag die uitwerksel heeft op de eerste van de maand van haar indiening.

Verantwoording.

Dit artikel strekt ertoe de grondslag voor de vaststelling van het bedrag van het pensioen van ascendent op billijker grondslagen aan te passen.

De pensioenen en vergoedingen van ascendenten worden gebracht op coëfficiënt 3 naargelang de inkomsten al dan niet hoger zijn dan 33 750 frank in de gemeenten met 30 000 inwoners en meer, 27 000 frank in de gemeenten met 5 000 inwoners en meer, 22 500 frank in de gemeenten met minder dan 5 000 inwoners.

De aldus bij artikel 33 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen gepreciseerde inkomstenmaxima stemden op het ogenblik van de vaststelling er van, zegge in 1947, overeen met de vrijgestelde minima van de aanvullende personele belasting.

Sedertdien werden deze minima gewijzigd en ze zijn thans vastgesteld op :

40 000 frank in de gemeenten van 30 000 inwoners en meer;

30 000 frank in de gemeenten met 5 000 inwoners en meer;

25 000 frank in de gemeenten met minder dan 5 000 inwoners.

Bovendien worden deze minima met zoveel maal $\frac{1}{6}$ verhoogd als de betrokkenen personen ten laste en vervolgens met 20 000 frank voor de vierde persoon en met 30 000 frank voor elk van de volgende personen ten laste.

De inkomstenmaxima vastgesteld bij voormeld artikel 33 stemmen niet meer overeen met de van de aanvullende personele belasting vrijgestelde minima.

Daar de inkomstenmaxima vastgesteld bij de bepalingen genomen inzake ascendenten steeds overeenkwamen met de vrijgestelde minima van de supertaxe welke thans vervangen is door de aanvullende personele belasting, wordt er voorgesteld de tekst van de eerste alinea van artikel 33 zo te wijzigen dat de ascendenten het hoger bedrag van het pensioen kunnen genieten wanneer hun inkomsten de van de aanvullende personele belastingen vrijgestelde minima niet overschrijden.

Advies van de Commissie Carton.

Dit artikel werd tijdens de zitting van 19 november 1957 onderzocht.

De heer Galand verklaart er de draagwijdte van en besluit dat het hier bijgevolg om een verbetering onder alle oogpunten gaat.

De afgevaardigden erkennen dit unaniem, maar de heren Willems en Regibeau merken evenwel op dat de nieuwe bepaling de afschaffing niet verwezenlijkt van de inkomstenplafonds die een van de eisen van hun onderscheiden groeperingen is.

Art. 5.

Texte de l'article.

Le premier alinéa de l'article 33 des lois sur les pensions de réparation est libellé comme suit :

« Si le bénéficiaire ou les bénéficiaires, lorsque la pension est allouée conjointement, ne jouissent pas de revenus qui dépassent les minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel, les tensions prévues à l'article 32 sont portées respectivement à 6 et 3. »

La revision des situations existantes a lieu sur demande qui sort ses effets au 1^{er} du mois de son introduction.

Justification.

Cet article tend à réadapter la base qui détermine le montant de la pension d'ascendant, sur des bases plus équitables.

Les pensions et allocations d'ascendants sont portées au coefficient 3, selon que leurs revenus sont supérieurs ou non à 33 750 francs dans les communes de 30 000 habitants et plus, 27 000 francs dans les communes de 5 000 habitants et plus, 22 500 francs dans les communes de moins de 5 000 habitants.

Les maxima de revenus ainsi précisés par l'article 33 des lois coordonnées sur les pensions de réparation correspondaient, au moment où ils ont été fixés, c'est-à-dire en 1947, aux minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel.

Depuis lors, ces minima ont été modifiés et sont fixés actuellement à :

40 000 francs dans les communes de 30 000 habitants et plus;

30 000 francs dans les communes de 5 000 habitants et plus;

25 000 francs dans les communes de moins de 5 000 habitants.

De plus, ces minima sont majorés d'autant de fois $\frac{1}{6}$ que l'intéressé a de personnes à charge jusqu'aux trois premières personnes à charge et ensuite de 20 000 pour la quatrième personne et de 30 000 francs pour chacune des personnes à charge suivantes.

Dès lors, les revenus maxima fixés à l'article 33 précité ne correspondent plus aux minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel.

Comme les maxima de revenus fixés par les dispositions prises en matière d'ascendants ont toujours correspondu aux minima exonérés de la supertaxe, laquelle est remplacée aujourd'hui par l'impôt complémentaire personnel, il est proposé de modifier le texte du premier alinéa de l'article 33 de telle façon que les ascendants puissent bénéficier du taux supérieur de pension lorsque leurs revenus ne dépassent pas les minima exonérés de l'impôt complémentaire personnel.

Avis de la Commission Carton.

Cet article a été examiné à la séance tenue le 19 novembre 1957.

M. Galand en explique la portée et conclut qu'il s'agit donc d'une amélioration à tous points de vue.

Les délégués le reconnaissent unanimement, mais MM. Willems et Regibeau font remarquer toutefois que la nouvelle disposition ne réalise pas la suppression de la condition des plafonds de revenus qui est une des revendications de leurs groupements respectifs.

Art. 6.

Tekst van het artikel.

De vijfde alinea van artikel 36 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld door de volgende zin, met uitwerking op 26 augustus 1947 :

« Deze bepaling is eveneens van toepassing wanneer het weduwnpensioen wegvalt ten gevolge van nieuw huwelijk. »

Verantwoording.

Artikel 6 strekt ertoe voldoening te schenken aan het Rekenhof dat laat opmerken dat de huidige wetgeving, bij nieuw huwelijk, geen terugvalling van ambtswege van het weduwnpensioen op de eventuele wezen voorziet.

Om deze leemte te verhelpen wordt er voorgesteld artikel 36, vijfde alinea, welke de terugvalling van ambtswege in sommige gelijkaardige gevallen van tenietgaan reeds machtigt, in die zin aan te vullen.

Advies van de Commissie Carton.

Zitting van 19 november 1957.

Dit artikel geeft geen aanleiding tot discussie.

Art. 7.

Tekst van het artikel.

Artikel 43 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld door de navolgende bepaling :

« In voorkomend geval blijven de op een andere basis als pensioen of als voorschot op pensioen uitbetaalde sommen aan de betrokkene verworven, tenzij door de in artikel 45 voorziene Commissies vastgesteld wordt dat de pensioensaanvraag ongegrond is. »

Verantwoording.

Uit de huidige bepalingen van artikel 43, waarbij de ingangsdatum der herzieningen wordt vastgesteld, vloeit vaak de verplichting voort om ten onrechte uitgekeerde sommen terug te vorderen.

Daar deze invordering slechts begrensd wordt door de vijfjaarlijkse verjaring, kan ze vrij aanzienlijke sommen behelzen.

Indien ze begrijpelijk is wanneer de pensioensaanvraag ongegrond is, d.w.z. wanneer er in hoofde van de pensioensvrager bedrieglijke praktijken zijn geweest of alles wat een poging tot bedrog of tot fraude kan uitmaken, is het daarentegen steeds pijnlijk er te moeten toe overgaan wanneer generlei fout aan de aanvrager te wijten valt.

De nieuwe bepaling dient om aan dergelijke invordering een einde te stellen wanneer de pensioensaanvraag niet ongegrond is.

Dit stemt overeen met de in artikel 45, voor de voorschotten op pensioen, voorziene regel.

Advies van de Commissie Carton.

Dit artikel werd tijdens de zitting van 3 december 1957 onderzocht.

De heer Galand zet de economie van het artikel uiteen.

Al de afgevaardigden stemmen hiermede in.

Art. 6.

Texte de l'article.

Le cinquième alinéa de l'article 36 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complétée par la phrase suivante, avec effet au 26 août 1947 :

« Cette prescription s'applique également lorsque la pension de veuve s'éteint par suite de remariage. »

Justification.

L'article 6 tend à donner satisfaction à la Cour des Comptes qui fait observer que la législation actuelle ne prévoit pas la réversion d'office de la pension de veuve aux orphelins éventuels, en cas de remariage.

Afin de remédier à cette lacune, il est proposé de compléter dans ce sens l'article 36, cinquième alinéa, qui autorise déjà la réversion d'office dans certains cas d'extinction analogues.

Avis de la Commission Carton.

Séance du 19 novembre 1957.

Cet article ne donne pas lieu à discussion.

Art. 7.

Texte de l'article.

L'article 43 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition ci-après :

« Le cas échéant, les sommes payées sur d'autres bases, à titre de pension ou d'avance sur pension, restent acquises à l'intéressé, à moins qu'il ne soit établi par les Commissions prévues à l'article 45, que la demande de pension est dénuée de fondement. »

Justification.

Des dispositions actuelles de l'article 43, qui détermine la date de prise de cours des revisions, résulte souvent l'obligation de récupérer des sommes payées indûment.

Cette récupération n'étant limitée que par la prescription quinquennale, peut porter sur des sommes très importantes.

Si elle se conçoit lorsque la demande de pension est dénuée de fondement, c'est-à-dire lorsqu'il y a eu dans le chef du requérant de la pension, manœuvres frauduleuses ou tout ce qui peut constituer une tentative de dol ou de fraude, il est par contre toujours pénible de devoir y procéder lorsqu'aucune faute ne peut être incriminée au requérant.

La nouvelle disposition est destinée à mettre fin à pareille récupération, lorsque la demande de pension n'est pas dénuée de fondement.

Ceci est conforme à la règle prévue à l'article 45 pour les avances sur pension.

Avis de la Commission Carton.

Cet article a été examiné à la séance tenue le 3 décembre 1957.

M. Galand expose l'économie de l'article.

Tous les délégués marquent leur accord à cet égard.

Art. 8.

Tekst van het artikel.

Artikel 45 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen wordt aangevuld door volgende bepaling :

« § 6. De tussenkomst van de Commissies van eerste aanleg bedoeld in § 3 hierboven, is niet vereist ingeval :

» 1° de verhoging van het invaliditeitspercentage voortvloeit uit een normale verergering van de verminking, impotentie of ziekte waarvoor het pensioen uitgekeerd wordt.

» 2° de nieuwe totale graad van invaliditeit vastgesteld overeenkomstig artikel 9, vergeleken bij de graad van invaliditeit waarop het pensioen bepaald was, niet het verschil van 10 % in min of in meer, vereist bij § 4 van artikel 37 vertoont.

» In die gevallen en zodra het protocol van geneeskundig onderzoek aan de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, overgelegd wordt, treft deze in eerste aanleg en in dezelfde vormen als door artikel 16 voorgeschreven wordt voor de vijfjaarlijkse herziening, de vereiste beslissing op grond van de conclusies van de Gerechtelijke-Geneeskundige Dienst met inbegrip eventueel, van deze met betrekking tot de toekenning van de toelagen wegens hulpverlening van een derde persoon.

» Deze beslissing wordt aan de betrokkene betekend. Ze kan het voorwerp uitmaken van de beroepsaantekeningen voorzien in § 4 van dit artikel zomede van de herzieningen waarvan artikel 40 de voorwaarden en de modaliteiten bepaalt. »

Verantwoording.

De artikelen 37 en 39 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen voorzien de herziening van de pensioenen wegens verergering van de invaliditeit.

Deze artikelen behelzen een bepaling waarbij gepreciseerd wordt dat bij een aanvraag om herziening wegens verergering alle eerder aangevoerde gebrekkelijkheden herzien worden en niet louter de gebrekkelijkheid waarvoor de aanvrager om herziening verzoekt.

Deze herziening geschiedt alleen ten opzichte van de graad van invaliditeit door medische deskundigen die verschillen van degenen die voorheen zijn opgetreden zoals regel is voor de bij artikel 16 bedoelde periodieke herziening.

Ter verlichting van de taak der Commissies voor vergoedingspensioenen die, ter zake van de herzieningen wegens verergering, in feite beslissingen treffen louter pro forma vermits ze zich moeten schikken naar de conclusies van de Gerechtelijke-Geneeskundige Dienst, strekt dit artikel ertoe de Minister tot wiens bevoegdheid de vergoedingspensioenen behoren, te machtigen om in de gewone en eenvoudige gevallen uitspraak te doen, waardoor merkkelijk veel tijd zou worden bespaard.

De ontworpen tekst is zo opgevat dat de in dergelijke gevallen getroffen beslissingen evenals deze van de Pensioencommissies niet mogen afwijken van de conclusies van de Gerechtelijke-Geneeskundige Dienst.

In sommige uitzonderlijke gevallen moet het Departement echter, zoals voor de beslissingen die het krachtens artikel 16 neemt, de gelegenheid hebben om een hoger beroep in te stellen of om een aanvraag in te dienen tot herziening van de door hem getroffen pro forma beslissing waarvoor het van de conclusies van de voormelde Dienst niet mocht afwijken.

Artikel 8 strekt ertoe beide punten te regelen zoals hoger gezegd.

Art. 8.

Texte de l'article.

L'article 45 des lois coordonnées sur les pensions de réparation est complété par la disposition suivante :

« § 6. L'intervention de la Commission de première instance, prévue au § 3 ci-dessus, n'est pas requise dans les cas où :

» 1° la majoration du pourcentage d'invalidité résulte d'une aggravation normale de la mutilation, de l'impotence ou de la maladie qui a donné lieu à pension.

» 2° le nouveau degré total d'invalidité établi conformément à l'article 9 ne présente pas, par rapport au degré d'invalidité sur lequel la pension était fixée, la différence de 10 % en plus ou en moins, exigée par le § 4 de l'article 37.

» Dans ces cas et dès qu'il est saisi du protocole d'examen médical, le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions prend en première instance, et dans les mêmes formes que celles que prévoit l'article 16 pour la révision quinquennale la décision nécessaire sur la base des conclusions de l'Office médico-légal en y comprenant, le cas échéant, celles qui sont relatives à l'attribution de l'indemnité pour l'aide d'une tierce personne.

» Cette décision est notifiée à l'intéressé. Elle peut faire l'objet des recours prévus au § 4 du présent article ainsi que des révisions dont l'article 40 détermine les conditions et les modalités. »

Justification.

Les articles 37 et 39 des lois coordonnées sur les pensions de réparation prévoient la révision des pensions pour aggravation de l'invalidité.

Ces articles contiennent une disposition qui précise qu'en cas de demande de révision pour aggravation, toutes les infirmités invoquées précédemment sont revues et non pas seulement l'infirmité pour laquelle le requérant sollicite la révision.

Cette révision s'effectue au seul point de vue du degré d'invalidité par des experts médicaux différents de ceux qui sont intervenus antérieurement ainsi qu'il est de règle pour la révision périodique prévue à l'article 16.

Afin d'alléger la tâche des Commissions des pensions de réparation qui, dans le domaine des révisions pour aggravation, prennent en réalité des décisions de pure forme puisqu'elles doivent se conformer aux conclusions de l'Office médico-légal, le présent article tend à investir le Ministre qui a les pensions de réparation dans ses attributions, du pouvoir de statuer dans les cas normaux et simples, ce qui permettrait de réaliser un gain de temps appréciable.

Le texte projeté est conçu de façon que les décisions prises en pareils cas, tout comme celles des Commissions de pensions, ne puissent s'écarter des conclusions de l'Office médico-légal.

Cependant, comme pour les décisions qu'il prend en vertu de l'article 16, il doit être possible au Département, dans certains cas exceptionnels, d'introduire un recours en appel ou une demande en révision de la décision de pure forme qu'il a prise et pour laquelle il ne pouvait s'écarter des conclusions de l'Office précité.

L'article 8 tend à régler ces deux points comme il est dit ci-dessus.

Advies van de Commissie Carton.

Dit artikel werd tijdens de zitting van 3 december 1957 onderzocht.

De heer Galand zet de economie van dit artikel uiteen.

De heer Regibeau vraagt of de invalide inzage van zijn dossier zal mogen nemen ten einde eventueel hoger beroep aan te tekenen.

De heer Galand antwoordt dat de invalide op zijn verzoek een afschrift van het medisch protocol van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst kan bekomen.

De heer Goutiere betuigt zijn instemming met de bepaling in kwestie die, daar zij de procedure inkort zonder twijfel een verbetering voor de invaliden is.

Hij wijst er de heer Regibeau op dat, naar zijn weten, de zieke invaliden altijd het volledig protocol van de Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst bekomen.

Geen andere opmerking wordt met betrekking tot dit artikel gemaakt.

Art. 9.*Tekst van het artikel.*

Artikel 46 van de wetten op de vergoedingspensioenen wordt door volgende bepaling aangevuld :

« In generlei geval mag er tot de terugvordering van de sommen betaald als pensioen aan de bij dit artikel bedoelde personen worden overgegaan, tenzij door voormelde Commissies vastgesteld wordt dat de pensioenaanvraag ongegrond is. »

Verantwoording.

Artikel 9 heeft een zelfde doel als artikel 7.

Het houdt immers het verbod in om de sommen uitgekeerd als pensioen aan de weduwen, wezen of ascendenten in te vorderen, behalve indien de pensioenaanvraag ongegrond is, punt dat de Commissies bevoegd zijn om te beoordelen.

Thans moet elke som die aan deze categorieën van rechthebbers ten onrechte als pensioen werd uitgekeerd, teruggevorderd worden.

Welnu, daar soms verschillende jaren na de toekenning van het pensioen geconstateerd wordt dat de som niet verschuldigd is, hebben sommige weduwen bedragen moeten terugbetalen gaande tot 150 000 frank.

Deze rechthebbers zijn trouwens in dit opzicht minder gunstig behandeld dan de invaliden zelf die de toegestane voorschotten op pensioen verder integraal behouden buiten het geval waar de pensioenaanvraag ongegrond is.

Deze lotsongelijkheid is niet verantwoord. Er wordt een einde aan gemaakt door de nieuwe bepaling.

Advies van de Commissie Carton.

Dit artikel werd tijdens de zitting van 3 december 1957 onderzocht.

De heer Galand zet de draagwijdte uiteen van de bepaling die geen discussie voor gevolg heeft.

Unaniem akkoord over de voorgestelde tekst.

Art. 10.*Tekst van het artikel.*

De eerste alinea van § 2 van artikel 51 van de samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen luidt, met uitwerking op 26 augustus 1947, als volgt :

« De rechthebbenden der vreemdelingen en der heimat-

Avis de la Commission Carton.

Cet article a été examiné à la séance tenue le 3 décembre 1957.

M. Galand expose l'économie de l'article.

M. Regibeau demande si l'invalidé pourra prendre connaissance de son dossier, afin de se pourvoir éventuellement en appel.

M. Galand répond que l'invalidé peut obtenir sur demande une copie du protocole de l'Office médico-légal.

M. Goutiere marque son accord sur la disposition en cause qui, en raccourcissant la procédure, constitue sans aucun doute une amélioration pour les invalides.

Il fait observer à M. Regibeau qu'à sa connaissance les invalides malades obtiennent toujours le protocole complet de l'Office médico-légal.

Aucune autre remarque n'est plus émise à propos de l'article en cause.

Art. 9.*Texte de l'article.*

L'article 46 des lois sur les pensions de réparation est complété par la disposition suivante :

« En aucun cas, il ne pourra être procédé à la récupération des sommes payées à titre de pension aux personnes visées par le présent article, à moins qu'il ne soit établi par les Commissions prémentionnées que la demande de pension est dénuée de fondement. »

Justification.

L'article 9 a un objet analogue à celui de l'article 7.

Il prévoit, en effet, l'interdiction de procéder à la récupération des sommes payées à titre de pension aux veuves, orphelins ou ascendants, sauf le cas où la demande de pension est dénuée de fondement, point que les Commissions ont compétence pour apprécier.

Actuellement, toute somme payée indûment à titre de pension à ces catégories d'ayants droit, doit être récupérée.

Or, comme la constatation de l'indû ne se fait parfois que plusieurs années après l'octroi de la pension, certaines veuves ont dû rembourser des sommes allant jusqu'à 150 000 francs.

Ces ayants droit sont d'ailleurs, à cet égard, moins favorablement traités que les invalides eux-mêmes, auxquels les avances accordées sur pension restent intégralement acquises, hormis le cas où la demande de pension est dénuée de fondement.

Cette inégalité de sort n'est pas justifiée. Il y est mis fin par la nouvelle disposition.

Avis de la Commission Carton.

Cet article a été examiné lors de la séance tenue le 3 décembre 1957.

M. Galand expose la portée de la disposition qui n'entraîne aucune discussion.

L'accord unanime se fait sur le texte proposé.

Art. 10.*Texte de l'article.*

Le premier alinéa du § 2 de l'article 51 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, est précisé comme suit, avec effet au 26 août 1947 :

« Les ayants droit des étrangers et des apatrides y

lozen, inclusief deze van wie artikel 3 van de wet van 26 februari 1947 het statuut regelende van de politieke gevangenen en hun rechthebbenden gewag maakt, kunnen de bij titel II van deze wet voorziene pensioenen bekomen, op voorwaarde dat ze bewijzen dat de bij § 1 vereiste voorwaarden in hoofde van het slachtoffer verenigd waren. »

Verantwoording.

Krachtens artikel 3 van de wet van 26 februari 1947 het statuut regelende van de politieke gevangenen kunnen de overleden vreemdelingen en apatriden wier overlevende echtgenoot bij hun huwelijk de Belgische nationaliteit bezat of wier kinderen de hoedanigheid van Belg door optie mogen verwerven, gelijkgesteld worden met de Belgen voor zover deze op het ogenblik van hun aanhouding in België verbleven.

Over de vraag of krachtens deze gelijkstelling aan voormelde rechthebbenden een vergoedingspensioen mag worden toegekend, onder dezelfde voorwaarden als voor de rechthebbenden van Belgische politieke gevangenen, bestond er controverse.

Twee parlementaire bescheiden beantwoorden deze vraag, en wel :

1° Her parlementair bescheid n° 468, zitting 1946-1947, Kamer der Volksvertegenwoordigers, 12 juli 1947, ter voorbereiding van de wet van 26 augustus 1947 op de vergoedingspensioenen. Hierin wordt tot staving van het amendement bij artikel 2, littera e gezegd :

« De bij artikel 2 voorgestelde wijziging heeft tot gevolg aan de personen, bedoeld bij het Statuut der politieke gevangenen (wet van 26 februari 1947), de voordelen van de wet *de plano* te verlenen, terwijl de rechten der vreemdelingen (met inbegrip van diegenen van wie sprake in artikel 3 der wet van 26 februari 1947) bij het artikel 50 bepaald worden. »

Op te merken valt dat bedoeld artikel 50 naderhand artikel 51 is geworden.

2° Het parlementair bescheid n° 462, zitting 1947-1948, Senaat, 15 juli 1948, Verslag van de Commissie van Financiën, bladzijde 8, betreffende het ontwerp van wet dat de wet van 10 augustus 1948 moest worden.

In verband met een tussenkomst van het Nationaal Verbond der politieke gevangenen wordt er gezegd :

« De eisen van het nationaal verbond mogen vanzelfsprekend niet gaan over het toekennen van een pensioen aan de rechthebbenden van met Belgen gelijkgestelde vreemdelingen, wanneer de oorzaak van hun aanhouding niet in verband staat met de daad van verzet tegen de vijand. »

Dit artikel beoogt een einde te stellen aan elke discussie en meteen in artikel 51 te preciseren dat de in aanmerking te nemen nationaliteit deze is welke de betrokkenen bezaten op het ogenblik dat het schadelijk feit zich voordeed.

Advies van de Commissie Carton.

Dit artikel werd tijdens de zitting van 3 december 1957 onderzocht.

Het heeft het voorwerp van verzoeken om uitleg uitgemaakt doch geen enkele groepering heeft tegen de nieuwe bepaling stelling genomen.

Hierna een uittreksel uit de notulen van de zitting van 3 december 1957 betreffende dit onderwerp.

Wat betreft artikel 15 (artikel 10 van het huidige amendement) herinnert de heer Galand eraan dat de Kabinetraad aan welke in 1946 de eerste studie van het wetsontwerp

compris ceux dont fait état l'article 3 de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit, peuvent obtenir les pensions prévues au titre II de la présente loi, pourvu qu'ils établissent que les conditions exigées par le § 1 se trouvaient réunies dans le chef de la victime. »

Justification.

En vertu de l'article 3 de la loi du 26 février 1947 organisant le statut des prisonniers politiques, les étrangers et les apatrides décédés, dont le conjoint survivant possédait la nationalité belge au moment de leur mariage ou dont les enfants peuvent acquérir la qualité de Belge par option, sont assimilés aux Belges, pour autant qu'ils aient résidé en Belgique au moment de leur arrestation.

La question de savoir si, en vertu de cette assimilation, une pension de réparation peut être accordée aux ayants droit précités, dans les mêmes conditions que pour les ayants droit des prisonniers politiques belges, a été controversée.

Deux documents parlementaires donnent la réponse à cette question. Il s'agit :

1° Du document parlementaire n° 468, session 1946-1947, Chambre des Représentants, 12 juillet 1947, préparatoire à la loi du 26 août 1947 sur les pensions de réparation. Il y est dit dans la justification de l'amendement à l'article 2, littera e :

« La modification proposée à l'article 2 a pour effet d'accorder *de plano* aux personnes visées par le Statut des prisonniers politiques (loi du 26 février 1947) les avantages de la loi tandis que les titres des étrangers (y compris ceux dont fait état l'article 3 de la loi du 26 février 1947) sont définis à l'article 50. »

A remarquer que cet article 50 est devenu par après l'article 51.

2° Du document parlementaire n° 462, session 1947-1948, Sénat, 15 juillet 1948, Rapport de la Commission des Finances, page 8, concernant le projet de loi qui devait devenir la loi du 10 août 1948.

Il y est dit, en parlant d'une intervention de la Confédération nationale des prisonniers politiques :

« Les revendications de la Confédération nationale ne peuvent évidemment avoir pour objet la possibilité de l'octroi d'une pension aux ayants droit des étrangers assimilés aux Belges lorsque la cause de l'arrestation n'est pas en relation avec un fait de résistance. »

Le présent article a pour but de mettre fin à toute discussion en précisant à l'article 51 que la nationalité à considérer est celle dont les intéressés étaient revêtus au moment du fait dommageable.

Avis de la Commission Carton.

Cet article a été examiné à la séance tenue le 3 décembre 1957.

Il a fait l'objet de demandes d'explication mais aucune association ne s'est prononcée contre la nouvelle disposition.

Ci-dessous le passage du procès-verbal de la séance du 3 décembre 1957 relatif à cet objet.

En ce qui concerne l'article 15, M. Galand rappelle que le Conseil de Cabinet, à qui fut soumise, en 1946, la première étude du projet de loi sur les pensions de réparation,

op de vergoedingspensioenen werd voorgelegd, niet heeft aanvaard dat de vreemdelingen, politieke gevangenen, op dezelfde voet als de Belgische politieke gevangenen werden gesteld.

Dit zou voor gevolg hebben gehad een pensioen te moeten uitbetalen aan al de vreemdelingen, die enkel uit hoofde van hun nationaliteit werden aangehouden, en die een invaliditeit zouden hebben opgelopen.

Bij artikel 51 wordt dan ook inzake de vreemdelingen vereist dat zij ten gevolge van een weerstandsactie tegen de vijand werden aangehouden. Het Bestuur is steeds van oordeel geweest dat het de nationaliteit op het ogenblik van de aanhouding of van het schadelijk feit is waarmee in dit verband moet rekening worden gehouden.

Nochtans, houdt de Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen sedert enkele tijd rekening met de nationaliteit op het ogenblik van de pensioensaanvraag, hetgeen voor gevolg heeft dat vreemdelingen, Belg geworden na het schadelijk feit, het voordeel van de wetten op de vergoedingspensioenen bekomen zonder aan de bij artikel 51 voorziene voorwaarden te moeten voldoen.

Welnu, iedere vreemdeling die in België aan sommige verblijfsvoorwaarden voldoet, kan worden genaturaliseerd mits kwijting van een bepaald kanselarijrecht. Het Departement heeft tot hertoe steeds geweigerd onder die voorwaarden een pensioen uit te betalen.

Artikel 15 heeft ten doel een einde te stellen aan de huidige toestand door bij artikel 51 te preciseren dat de in beschouwing te nemen nationaliteit deze is die de betrokkenen op het ogenblik van het schadelijk feit bezaten.

De heer Kluyskens vraagt of dit eveneens zal gelden in het geval van de rechthebbenden van vreemdelingen, krachtens artikel 3 van het Statuut der politieke gevangenen gelijkgesteld met de Belgen, geval dat door de Raad van State in een voor de betrokkene gunstige zin werd beslecht.

De heer Galand antwoordt dat het duidelijk blijkt uit de parlementaire werkzaamheden waarvan de Raad van State geen kennis had op het ogenblik dat hij in deze kwestie uitspraak deed, dat voormelde rechthebbenden de bij artikel 51 voorziene voorwaarden moeten vervullen.

De heer Regibeau legt het geval voor van de vreemdelingen, politieke gevangenen, in België geboren uit een vreemde vader, maar die, na de oorlog, ten gevolge van de heropening van de termijnen door optie de Belgische nationaliteit *ab initio* hebben kunnen verwerven. Zouden zij eveneens aan de voorwaarden van artikel 51 moeten voldoen?

De heer Galand antwoordt dat dergelijk geval zich tot op heden voor de oorlog 1940-1945 niet heeft voorgedaan, maar dat voor de oorlog 1914-1918 in dergelijke gevallen het pensioen nooit is betwist geworden. Bovendien, stipt hij aan dat soortgelijke gevallen hem bij nota zouden dienen voorgelegd, ten einde er met volledige kennis van zaken te kunnen op antwoorden.

n a pas admis que les étrangers, prisonniers politiques, soient mis sur le même pied que les prisonniers politiques belges.

Ceci aurait entraîné à devoir payer une pension à tous les étrangers, arrêtés uniquement du fait de leur nationalité étrangère, qui auraient contracté une invalidité.

Aussi l'article 51 exige-t-il dans le cas des étrangers, qu'ils aient été arrêtés par suite d'une action de résistance à l'ennemi. L'Administration a toujours considéré que c'est la nationalité au moment de l'arrestation ou du fait dommageable qui devait à cet égard entrer en ligne de compte.

Cependant, depuis quelque temps, la Commission d'appel des pensions de réparation, prend en considération la nationalité au moment de la demande de pension, ce qui a pour effet de permettre à des étrangers, devenus Belges après le fait dommageable, d'obtenir le bénéfice des lois sur les pensions de réparation, sans devoir satisfaire à la condition prévue par l'article 51.

Or, tout étranger qui réunit certaines conditions de résidence en Belgique, peut être naturalisé moyennant un certain droit de chancellerie. Le Département s'est refusé jusqu'à présent à payer une pension dans de telles conditions.

L'article 15 a pour but de mettre fin à la situation actuelle, en précisant à l'article 51 que la nationalité à considérer est celle dont les intéressés étaient revêtus au moment du fait dommageable.

M. Kluyskens demande s'il en sera de même dans le cas des ayants droit d'étrangers, assimilés aux Belges en vertu de l'article 3 du Statut des prisonniers politiques, cas que le Conseil d'Etat a tranché dans un sens favorable aux intéressés.

M. Galand répond qu'il ressort nettement des travaux parlementaires dont n'avait pas eu connaissance le Conseil d'Etat, au moment où il a statué en cette matière, que les ayants droit précités doivent remplir les conditions prévues par l'article 51.

M. Regibeau signale le cas des étrangers, prisonniers politiques, nés en Belgique de père étranger, mais qui ont pu, après guerre, par suite de la réouverture des délais, obtenir la nationalité belge par option, avec effet *ab initio*. Devraient-ils également répondre aux conditions de l'article 51?

M. Galand répond que pareil cas ne s'est jamais présenté jusqu'à présent pour la guerre de 1940-1945, mais que pour celle de 1914-1918, la pension n'a jamais été contestée dans des cas analogues. Au surplus, fait-il remarquer, les cas d'espèce devraient lui être soumis par note, aux fins de pouvoir y répondre en connaissance de cause.

OORLOGS- EN VERGOEDINGSPENSIOENEN.

N. B. — Deze pensioenen mogen integraal gecumuleerd worden met de maatschappelijke pensioenen, voorzien onder a, en met de overlevingspensioenen, voorzien onder b.

De hieronder opgegeven bedragen zijn deze die voortvloeien uit de van kracht zijnde wetteksten die van toepassing zijn op de verschillende categorieën, voorzien bij de terzake geldende wetten. In voorkomend geval is het indexcijfer toegepast (thans 12,5 %).

PENSIONS DE GUERRE ET DE REPARATION.

N. B. — Ces pensions peuvent se cumuler intégralement avec les pensions sociales prévues en a et les pensions de survie, prévues en b.

Les taux ci-après sont ceux qui résultent des textes légaux en vigueur, applicables aux diverses catégories prévues par les lois sur la matière. Le cas échéant l'indice est appliqué (actuellement 12,5 %).

C A T E G O R I E E N — C A T É G O R I E S	Huidig bedrag met inbegrip van de verhoging index 12,5 % Taux actuel y compris majoration indice 12,5 %	Bedrag voorgesteld door het amendement van de Regering op het wetsvoorstel van Mevr. de Moor-Van Sina met inbegrip van de verho- ging index 12,5 % Taux proposé par l'amende- ment du Gouvernement à la proposition de loi de M ^{me} de Moor-Van Sina, y compris majoration indice 12,5 %	Factor leeftijd — Facteur âge	Opmer- kingen — Obser- vations
OORLOG 1914-1918. GUERRE DE 1914-1918.				
A. — Oorlogsweduwe: — <i>Veuve de guerre :</i>				
1. Gewoon geval. — <i>Cas normal</i> (Gehuwd vóór het schadelijk feit; of weduwe van een grootinvalide van de oorlog. — <i>Mariée avant le fait dommageable, ou veuve de grand invalide de guerre.</i>)	40 500	43 872		De leeftijd van de weduwe heeft geen invloed op het recht <i>L'âge de la veuve est sans influence sur le droit</i>
2. Als in de overlijdensoorzaak vreemde factoren, geschat op $\frac{1}{4}$, tussenbeide komen. — <i>Lorsque dans la cause du décès interviennent des facteurs étran- gers estimés à $\frac{1}{4}$.</i> Of: — <i>Ou :</i> Als het overlijden zich meer dan 15 jaar en min dan 25 jaar na 30 september 1919 voordoet. — <i>Lorsque le décès survient plus de 15 ans et moins de 25 ans après le 30 septembre 1919</i>	27 840	30 368	idem.	
3. Als de vreemde factoren op de helft worden geschat of als het overlijden zich meer dan 25 jaar na 30 september 1919 voordoet. — <i>Lorsque les faits étrangers sont estimés à la moitié ou lorsque le décès survient plus de 25 ans après le 30 sep- tembre 1919</i>	18 560	20 248	idem.	
B. — Weduwe van een oorlogsinvalide (gehuwd vóór 1 januari 1930): — <i>Veuve d'invalide de guerre (mariée avant le 1^{er} janvier 1930) :</i>				
1. Gewoon geval. — <i>Cas normal</i>	20 492	22 180		
2. Indien de echtgenoot overleden is meer dan 15 jaar en min dan 25 jaar na 30 september 1919. — <i>Si le mari est décédé plus de 15 ans et moins de 25 ans après le 30 septembre 1919</i>	20 492	21 756		
3. Indien de echtgenoot overleden is meer dan 25 jaar na 30 september 1919. — <i>Si le mari est décédé plus de 25 ans après le 30 septembre 1919</i>	18 560	19 404		
4. Reversiepensioenen toegestaan wanneer de echtge- noot ten minste 60 % invaliditeit had wegens ziekte, of 30 % wegens oorlogskwetsuren... en hij, niet ten gevolge van deze invaliditeit overleden is. — <i>Pension de réversion, accordée lorsque le mari avait au moins 60 % d'invalidité pour maladies ou 30 % pour blessures de guerre... et qu'il n'est pas décédé des suites de cette invalidité</i>				
	$\frac{1}{4}$ van het grondbedrag van het Invaliditeits- pensioen van de echtgenoot $\frac{1}{4}$ du principal de la pension d'invalidité du mari			

C A T E G O R I E E N	Huidig bedrag met inbegrip van de verhoging index 12,5 %	Bedrag voorgesteld door het amendement van de Regering op het wetsvoorstel van Mevr. de Moor-Van Sina met inbegrip van de verho- ging index 12,5 %	Factor leeftijd	Opmer- kingen
C A T E G O R I E S	Taux actuel y compris majoration indice 12,5 %	Taux proposé par l'amende- ment du Gouvernement à la proposition de loi de M ^{me} de Moor-Van Sina. y compris majoration indice 12,5 %	Facteur âge	Obser- vations
C. — Hertrouwde weduwe. — <i>Veuve remariée</i>	9 112	9 112		
D. — Hertrouwde weduwe die opnieuw weduwe is geworden. — <i>Veuve remariée redevenue veuve</i> ...	10 800	10 800		
OORLOG 1940-1945. GUERRE DE 1940-1945.				
A. — Oorlogsweduwe (gehuwd vóór het schadelijk feit) : — <i>Veuve de guerre (mariée avant le fait dom- mageable)</i> :				
1. Gewoon geval. — <i>Cas normal</i>	40 500	43 872		
2. Als vreemde factoren voor $\frac{1}{4}$ in de overlijdensoor- zaak tussenbeide komen of als het overlijden zich meer dan 15 jaar na het schadelijk feit voordoet. — <i>Lorsque des faits étrangers interviennent pour $\frac{1}{4}$ dans la cause du décès ou lorsque celui-ci survient plus de 15 ans après le fait dommageable</i>	27 840	30 368	De leeftijd van de weduwe heeft geen invloed op het recht <i>L'âge de la veuve est sans influence sur le droit</i>	
3. Vreemde factoren, geschat op de helft, of overlij- den meer dan 25 jaar na het schadelijk feit. — <i>Faits étrangers estimés à la moitié ou décès de plus de 25 ans après le fait dommageable</i>	18 560	20 248		
B. — Weduwe van een invalide of gehuwd binnen 5 jaar na de terugkeer van het slachtoffer in zijn haardstede : — <i>Veuve d'invalidé ou mariée dans les 5 ans du retour de la victime dans ses foyers</i> :	20 492	22 180		
1. Gewoon geval. — <i>Cas normal</i> ,				
2. Geval van overlijden meer dan 15 jaar na het feit of als vreemde factoren voor $\frac{1}{4}$ tussenbeide komen. — <i>Cas de décès plus de 15 ans après le fait ou si des faits étrangers interviennent pour $\frac{1}{4}$</i>	15 364	16 632		
3. Geval van overlijden meer dan 25 jaar na het feit of als vreemde factoren voor de helft tussenbeide komen. — <i>Cas de décès plus de 25 ans après le fait ou si des faits étrangers interviennent pour la moitié</i> ,	10 244	11 088		
N. B. — De hertrouwde weduwen verliezen hun pen- sioen. — <i>Les veuves remariées perdent leur pension.</i>				
Weduwe van een militair die gedood werd of om het leven is gekomen ten gevolge van een ongeval of ziekten, te wijten aan het feit van de militaire dienst in vredestijd : — <i>Veuve de militaire tué ou mort des suites d'accident ou de maladies dus au fait du service militaire en temps de paix</i> :				
1. Schadelijk feit, overkomen vóór 25 augustus 1939, en vallende onder toepassing van de wetten op de militaire pensioenen : — <i>Fait dommageable survenu avant le 25 août 1939 et tombant sous l'application des lois sur les pensions militaires</i> : — echtgenoot overleden min dan 25 jaar na het schadelijk feit. — <i>mari décédé moins de 25 ans après le fait dommageable</i>	20 492	20 492		

C A T E G O R I E E N — C A T E G O R I E S	Huidig bedrag met inbegrip van de verhoging index 12,5 % — Taux actuel y compris majoration indice 12,5 %	Bedrag voorgesteld door het amendement van de Regering op het wetsvoorstel van Mevr. de Moor-Van Sina met inbegrip van de verho- ging index 12,5 % — Taux proposé par l'amende- ment du Gouvernement à la proposition de loi de M ^{me} de Moor-Van Sina, y compris majoration indice 12,5 %	Factor leeftijd — Facteur âge	Opmer- kingen — Obser- vations
— echtgenoot overleden meer dan 25 jaar na het schadelijk feit. — <i>mari décédé plus de 25 ans après le fait dommageable</i> N.B. — Indien het overlijden van de eerste echtgenoot te wijten was aan een kwetsuur, behoudt de weduwe die hertrouwt een pensioen van: — <i>Si le décès du premier mari est dû à une blessure, la veuve qui se remarie conserve une pension de</i> ... Indien het overlijden van de eerste echtgenoot te wijten was aan een ziekte, behoudt de weduwe die hertrouwt een pensioen van: — <i>Si le décès du premier mari est dû à une maladie, la veuve qui se remarie conserve une pension de</i> 2. Schadelijk feit, overkomen na 26 augustus 1947, en vallende onder toepassing van de wetten op de vergoedingspensioenen (wet van 9 maart 1953): — <i>Fait dommageable survenu après le 26 août 1947 et tombant sous l'application des lois sur les pen- sions de réparation (loi du 9 mars 1953) :</i> 1° gewoon geval. — <i>cas normal</i> 2° overlijden na 15 jaar of vreemde latere facto- ren. — <i>décès après 15 ans ou facteurs étrangers postérieurs</i> 3° overlijden na 25 jaar. — <i>décès après 25 ans</i> ... N.B. — De weduwe die hertrouwt verliest het recht op pensioen. — <i>La veuve qui se remarie perd le droit à la pension.</i>	18 560 6 072 4 860 40 500 27 840 18 560	18 560 6 072 4 860 40 500 27 840 18 560		

Weduwen van burgerlijke oorlogsslachtoffers.

Veuves de victimes civiles de la guerre.

	BEDRAG — T A U X		Opmerkingen — Observations
	voor de toevallige slachtoffers — pour les victimes accidentelles	voor de slachtoffers van vaderlandslievende feiten — pour les victimes de faits patriotiques	
OORLOG 1914-1918. GUERRE DE 1914-1918.			
A. — Oorlogsweduwen (gehuwd vóór het schadelijk feit) : — <i>Veuves de guerre (mariées avant le fait dommageable)</i> : Er zijn drie bedragen volgens het onderscheid, opgegeven voor de weduwen van militairen : — <i>Il y a trois taux selon les distinctions signalées pour les veuves de militaires</i> :			
1. Volledig bedrag. — <i>Taux plein</i>	21 640	27 840	
2. Bedrag verminderd met ¼. — <i>Taux réduit ¼</i>	16 224	20 880	
3. Bedrag verminderd met ½. — <i>Taux réduit de ½</i>	10 816	13 916	
B. — Weduwen van invaliden (gehuwd na het schadelijk feit). — <i>Veuves d'invalides (mariées après le fait dommageable)</i>	10 460	11 504	
C. — Weduwnaars van burgerlijke slachtoffers. — <i>Veufs de victimes civiles</i>	9 112	9 112	
D. — Hertrouwde weduwen of dito weduwnaars. — <i>Veuves ou veufs remariés</i>	1 650	1 650	
N. B. — In sommige gevallen van krachtens vroegere wetgevingen verworven rechten, behouden de hertrouwde weduwen een verworven toestand; wanneer zij opnieuw weduwe worden dan zijn de bedragen volgens het geval :	N.B. — Dans certains cas de droits acquis en vertu de législations antérieures, les veuves remariées conservent une situation acquise, lorsqu'elles deviennent veuves à nouveau : les taux sont alors selon le cas :		
a) oorlogsweduwen. — <i>veuves de guerre</i>	19 684	25 084	
b) als zij niet genieten van de wet van 16 maart 1954. — <i>lorsqu'elles ne bénéficient pas de la loi du 16 mars 1954.</i>	—	25 312	
c) weduwen van invaliden. — <i>veuves d'invalides</i>	10 460	11 504	
d) weduwnaars. — <i>veufs</i>	9 112	9 112	
OORLOG 1940-1945. GUERRE DE 1940-1945.			
A. — Uitsluitend oorlogsweduwen : — <i>Veuves de guerre seulement</i> : Er zijn drie bedragen volgens het onderscheid, opgegeven voor de weduwen van militairen : — <i>Il y a trois taux, selon les distinctions signalées pour les veuves de militaires</i> :			
1. Volledig bedrag. — <i>Taux plein</i>	22 968	25 260	
2. Bedrag verminderd met ¼. — <i>Taux réduit ¼</i>	17 224	18 944	
3. Bedrag verminderd met ½. — <i>Taux réduit de ½</i>	11 484	12 628	
B. — Weduwnaars. — <i>Veufs</i>	22 968	—	
N. B. — De gepensioneerden die opnieuw in het huwelijk treden, verliezen hun pensioen. Al deze pensioenen mogen gecumuleerd worden met een pensioen dat in een andere hoedanigheid, hetzij in de maatschappelijke sector, hetzij in de sector der pensioenen van de Staat, verworven werd.	N. B. — Les pensionnés qui se remarient perdent leur pension. Toutes ces pensions peuvent se cumuler avec une pension acquise à un autre titre soit dans le secteur social soit dans le secteur des pensions de l'Etat.		

A R R E S T .

A 3336/VI-754.

N° 3 146.

De Raad van State, afdeling administratie, zesde kamer,

In zake : SOUGNE, Marie-Louise, weduwe NEALE, 124, rue Hovémont, Theux,

tegen :

de BELGISCHE STAAT, vertegenwoordigd door de Minister van Financiën.

Gezien het verzoekschrift, op 12 juli 1952 door Marie-Louise Sougne, weduwe Stanley Neale, ingediend tot het bekomen van de nietigverklaring van de 3 mei 1952 door de Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen te Brussel gewezen beslissing, waarvan kennis is gegeven op 9 juni 1952;

Gezien de memorie van antwoord;

Gezien het verslag over de stand der zaak, ingediend door de heer Poorterman, substituut bij de Raad van State;

Gezien de beschikking van 11 december 1953, waarvan partijen de 21^e van dezelfde maand kennis hebben gekregen en waarbij de zaak op de terechtzitting van 14 januari 1954 werd gesteld;

Gehoord het verslag van raadsheer De Bock;

Gehoord de opmerkingen van M^r Julsonnet, advocaat bij het Hof van beroep te Luik, die verschijnt voor verzoekster, en van de heer Gaillard, adjunct-juridisch adviseur bij het Ministerie van Financiën, die verschijnt voor tegenpartij;

Gelet op artikel 3 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 betreffende het gebruik der talen in de Raad van State;

Overwegende dat de Aanvaardingscommissie voor de politieke gevangenen en rechthebbenden van Verviers aan de echtgenoot van verzoekster, Brits staatsburger, overleden 21 juli 1941 in Duitsland, in het kamp van Tost, het genot van het statuut der politieke gevangenen, en aan verzoekster en haar minderjarig kind, bij toepassing van artikel 19 der wet van 26 februari 1947, het statuut regelende, de hoedanigheid van rechthebbende toekeende; dat deze beslissing daarenboven vaststelt dat verzoekster op het ogenblik van het huwelijk de Belgische nationaliteit bezat; dat verzoekster 25 januari 1946 de toekenning van een vergoedingspensioen heeft aangevraagd; dat de aanvraag 15 februari 1952 in eerste aanleg werd ingewilligd; dat de aanvraag, op beroep door tegenpartij, 3 mei 1952 werd verworpen, aangezien de Commissie van beroep van oordeel was dat de aanspraken van verzoekster op een pensioen niet gegrond waren, daar de echtgenoot van verzoekster niet voldeed aan de voorwaarden gesteld door artikel 51 der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen;

Overwegende dat verzoekster beweert dat de bestreden beslissing is genomen met schending van de artikelen 2, e, en 51 der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen, evenals van artikel 3 der wet van 26 februari 1947, het statuut regelende van de politieke gevangenen;

Overwegende dat de tegenpartij beweert dat de bestreden beslissing artikel 51 der samengeordende wetten juist heeft toegepast door op de aanvraag de beperkende voorwaarden toe te passen, waaraan deze bepaling de vreemdelingen en de vaderlandlozen onderwerpt om het genot van artikel 2, e en f, der samengeordende wetten te kunnen hebben;

Overwegende dat uit artikel 3 der wet van 26 februari 1947 blijkt dat de overleden vreemdelingen, wier overledene echtgenote op het ogenblik van hun huwelijk de Belgische nationaliteit bezat of wier kinderen door keuze de staat van Belg kunnen verkrijgen, met de Belgen worden gelijkgesteld voor zover zij op het ogenblik van hun aanhouding in België verbleven; dat uit de Memorie van Toelichting van deze wet blijkt dat deze bepaling ten doel heeft de echtgenote en de kinderen van de overleden vreemdelingen en vaderlandlozen gelijk te stellen met de echtgenote en de kinderen van de overledene Belgen, voor zover deze rechthebbenden de bij artikel 3 der wet bepaalde voorwaarden vervullen;

Overwegende dat uit artikel 2, e, der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen blijkt dat de personen, die onder toepassing van de wet van 26 februari 1947 vallen, volgens de bijzondere modaliteiten, welke in het statuut der politieke gevangenen voor hen zijn bepaald, hun aanspraken op een vergoedingspensioen kunnen doen gelden;

A R R E T .

A 3336/VI-754.

N° 3 146.

Le Conseil d'Etat, section d'administration, sixième chambre,

En cause : SOUGNE, Marie-Louise, veuve NEALE, 124, rue Hovémont, Theux,

contre :

l'ETAT BELGE, représenté par le Ministre des Finances.

Vu la requête introduite le 12 juillet 1952 par Marie-Louise Sougne, veuve Stanley Neale, tendant à l'annulation de la décision rendue à Bruxelles, le 3 mai 1952, par la Commission d'appel des pensions de réparation, décision notifiée le 9 juin 1952;

Vu le mémoire en réponse;

Vu le rapport sur l'état de l'affaire déposé par M. Poorterman, substitut au Conseil d'Etat;

Vu l'ordonnance du 11 décembre 1953, dont les parties ont eu connaissance le 21 du même mois, fixant l'affaire à l'audience du 14 janvier 1954;

Entendu M. le conseiller De Bock en son rapport;

Entendu, en leurs observations, M^r Julsonnet, avocat à la Cour d'appel de Liège, comparaisant pour la requérante, et M. Gaillard, conseiller juridique adjoint au Ministère des Finances, comparaisant pour la partie adverse;

Vu l'article 3 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 sur l'emploi des langues au Conseil d'Etat;

Considérant que la Commission d'agrégation pour prisonniers politiques et ayants droit de Verviers a reconnu à l'époux de la requérante, sujet britannique, décédé le 21 juillet 1941 en Allemagne, au camp de Tost, le bénéfice du statut des prisonniers politiques, et à la requérante ainsi qu'à son enfant mineur, par application de l'article 19 de la loi du 26 février 1947, organisant le statut, la qualité d'ayant droit; que cette décision constate, en outre, que la requérante possédait la nationalité belge au moment du mariage; que le 25 janvier 1946 la requérante sollicita l'octroi d'une pension de réparation; que la demande fut admise en première instance le 15 février 1952; que, sur appel formé par la partie adverse, la demande fut rejetée le 3 mai 1952, la Commission d'appel ayant estimé que les titres de la requérante à la pension n'étaient pas établis, l'époux de la requérante ne remplissant pas les conditions imposées par l'article 51 des lois coordonnées sur les pensions de réparation;

Considérant que la requérante soutient que la décision incriminée a été prise en violation des articles 2, e, et 51 des lois coordonnées sur les pensions de réparation, ainsi que de l'article 3 de la loi du 26 février 1947, organisant le statut des prisonniers politiques;

Considérant que la partie adverse soutient que la décision incriminée a fait une exacte application de l'article 51 des lois coordonnées, en appliquant à la demande les conditions restrictives auxquelles cette disposition soumet les étrangers et les apatrides pour qu'ils puissent bénéficier de l'article 2, e et f, des lois coordonnées;

Considérant qu'il résulte de l'article 3 de la loi du 26 février 1947 que les étrangers décédés dont le conjoint survivant possédait la nationalité belge au moment de leur mariage ou dont les enfants peuvent acquérir la qualité de Belge par option, sont assimilés aux Belges pour autant qu'ils aient résidé en Belgique au moment de leur arrestation; qu'il résulte de l'Exposé des Motifs de cette loi que cette disposition a pour but d'établir une assimilation entre l'épouse et les enfants des étrangers ou apatrides décédés, et l'épouse et les enfants des Belges décédés, pour autant que ces ayants droit réunissent les conditions prévues par l'article 3 de la loi;

Considérant qu'il résulte de l'article 2, e, des lois coordonnées sur les pensions de réparation que les personnes qui tombent sous l'application de la loi du 26 février 1947 peuvent faire valoir leurs titres à une pension de réparation, suivant les modalités spéciales prévues pour elles dans le statut des prisonniers politiques;

Overwegende dat uit de combinatie van artikel 3 der wet van 26 februari 1947 en van artikel 2, e, der samengeordende wetten op de vergoedingspensioenen blijkt dat artikel 51 der samengeordende wetten op verzoekster niet toepasselijk is; dat de Commissie van beroep de draagwijdte van artikel 3 der wet van 26 februari 1947 miskend heeft, en ter zake artikel 51 der samengeordende wetten verkeerd heeft toegepast; dat zij haar bevoegdheid is te buiten gegaan,

BESLIST :

Eerste artikel.

De beslissing van de Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen van 3 mei 1952 wordt nietigverklaard.

Art. 2.

Dit arrest zal worden overgeschreven in de registers van de Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen en er zal melding van worden gemaakt op de kant van de nietigverklarde beslissing.

Art. 3.

De zaak wordt verwezen naar de anders samengestelde Commissie van beroep voor vergoedingspensioenen.

Art. 4.

De kosten, begroot op 300 frank, zijn ten laste van de Staat.

Aldus uitgesproken ter openbare terechtzitting van de zesde kamer, de elfde februari vierenvijftig, waarop aanwezig waren :

de HH. :

VAUTHIER, *Staatsraad, voorzitter;*

DECLEIRE, *Staatsraad;*

DE BOCK, *Staatsraad;*

SAROT, *adjunct-griffier, griffier.*

De Griffier,

(get.) J. SAROT.

Voor eensluidend afschrift,

Brussel, 17 maart 1954.

De Directeur,

.....

Considérant qu'il résulte de la combinaison de l'article 3 de la loi du 26 février 1947 et de l'article 2, e, des lois coordonnées sur les pensions de réparation, que l'article 51 des lois coordonnées, n'est pas applicable à la requérante; que la Commission d'appel a méconnu la portée de l'article 3 de la loi du 26 février 1947 et a fait, à la cause, une fausse application de l'article 51 des lois coordonnées; qu'elle a excédé ses pouvoirs,

DÉCIDE :

Article premier.

La décision du 3 mai 1952 de la Commission d'appel des pensions de réparation est annulée.

Art. 2.

Le présent arrêt sera transcrit sur les registres de la Commission d'appel des pensions de réparation et mention en sera faite en marge de la décision annulée.

Art. 3.

L'affaire est renvoyée devant la Commission d'appel des pensions de réparation autrement composée.

Art. 4.

Les dépens, liquidés à la somme de 300 francs, sont mis à charge de l'Etat.

Ainsi prononcé en audience publique de la sixième chambre, le onze février cinquante-quatre, où étaient présents :

MM. :

VAUTHIER, *conseiller d'Etat, président;*

DECLEIRE, *conseiller d'Etat;*

DE BOCK, *conseiller d'Etat;*

SAROT, *greffier adjoint, greffier.*

Le Greffier,

(s.) J. SAROT.

Pour copie conforme,

Bruxelles, le 17 mars 1954.

Le Directeur,

.....

Le Président,

(s.) M. VAUTHIER.